



shredstar autofeed X200
shredstar autofeed X200pro
shredstar autofeed X300
shredstar autofeed x300pro

BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'UTILISATION
MANUALE OPERATIVO
INSTRUCCIONES DE SERVICIO
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUGSVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU

KASUTUSJUHEND
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NAVODILO ZA UPORABO
UPUTE ZA UPORABU
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
MANUAL DE EXPLOATARE
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
KULLANIM KILAVUZU
操作说明书

دليل التشغيل

deutsch:	Aktenvernichter HSM shredstar autofeed	3
english:	Paper shredder HSM shredstar	11
français:	Destructeur de documents HSM shredstar	19
italiano:	Distruggidocumenti HSM shredstar	27
español:	Destrucción de documentos HSM shredstar	35
português:	Destruidora de documentos HSM shredstar	43
nederlands:	Papiervernietiger HSM shredstar	51
dansk:	Makuleringsmaskine HSM shredstar	59
svenska:	Dokumentförstörare HSM shredstar	67
suomi:	Paperinsilppuri HSM shredstar	75
norsk:	Makuleringsmaskin HSM shredstar	83
polski:	Niszczarka dokumentów HSM shredstar	91
česky:	Skartovací stroj HSM shredstar	99
slovensky:	Skartovačka HSM shredstar	107
eesti:	Paberipurustaja HSM shredstar	115
lietuviškai:	Dokumentų naikiklis HSM shredstar	123
latviski:	Dokumentu smalcinātājs HSM shredstar	131
русский:	Машина для уничтожения деловых бумаг HSM shredstar	139
slovenščina:	Uničevalec dokumentov HSM shredstar	147
hrvatski:	Uništavač dokumenata HSM shredstar	155
magyar:	Iratmegsemmisítő HSM shredstar	163
română:	Distrugător de documente HSM shredstar	171
български:	Машина за унищожаване на документи HSM shredstar	179
ελληνικ:	Καταστροφέας εγγράφων HSM shredstar	187
türkçe:	Evrak İmha Makinesi HSM shredstar	195
中文:	HSM shredstar 碎纸机	203
218	المزودة بتقنية التغذية التلقائية HSM shredstar مفرمة الورق	العربية:

1 Grundlegende Sicherheitshinweise

WARNUNG

Das Gefahrenzeichen  mit dem Signalwort **WARNUNG** und grau hinterlegter Text warnen Sie vor schweren bis lebensgefährlichen Verletzungen.

ACHTUNG

weist Sie auf mögliche Sachschäden hin.

Hinweis

kennzeichnet Informationen für einen effektiven Betrieb der Maschine ohne Gefährdungsrisiko.



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter. Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



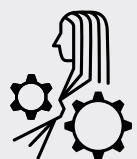
Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.



Verletzungsgefahr durch Einziehen!

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.



Gefahren für Kinder und andere Personen!

Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

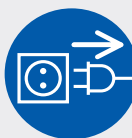
Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.



Gefährdung durch elektrischen Strom

Gefährliche Netzspannung kann bei fehlerhaftem Umgang mit der Maschine zu elektrischem Stromschlag führen.

- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden.



Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Verhindern Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.



Verbrennungsgefahr!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Druckluftsprühflaschen, die entflammable Stoffe enthalten. Diese Substanzen können sich entzünden.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Der Aktenvernichter ist ausschließlich zum Zerkleinern von Papier sowie geringe Mengen an Kreditkarten bestimmt.

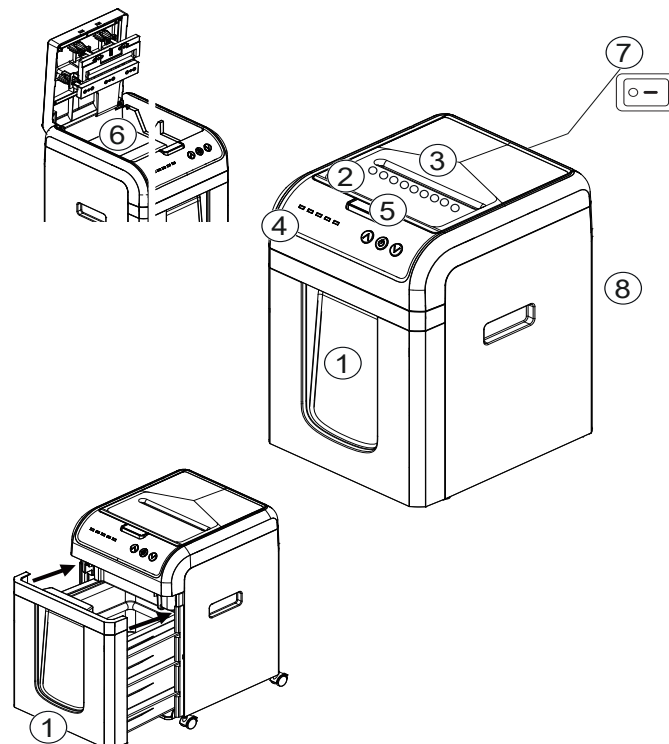
ACHTUNG

Bitte entfernen Sie beim Zerkleinern Plastikkarten im Papier, gebunde Dokumente und Papier mit Klebstoff.

Der manuelle Einzugschlitz kann Plastikkarten, Briefe und andere Papierformate zerkleinern.

Die Garantiezeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

3 Übersicht



- 1 Papierkorb
- 2 Sicherheitshinweise
- 3 manuelle Zuführöffnung für Papier
- 4 Anzeige- und Bedienelemente
- 5 Deckelknopf
- 6 Papierfach (Autofeed)
- 7 Netzschalter
- 8 Typenschild auf der Rückseite

4 Bedien- und Anzeigeelemente

REV



„Reversiertaste“.

AUTO



„Bedientaste“

FWD



„Vorwärtslauf“



„Fehler Autofeed“

Feed Error



„Schnittgutbehälter voll“

Bin Full



„Motor überhitzt“

Overheat



„Überlast“

Overload



Door Open

„Door open“

5 Inbetriebnahme



WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Verwenden Sie den Aktenvernichter nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie ihn nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder im Regen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.

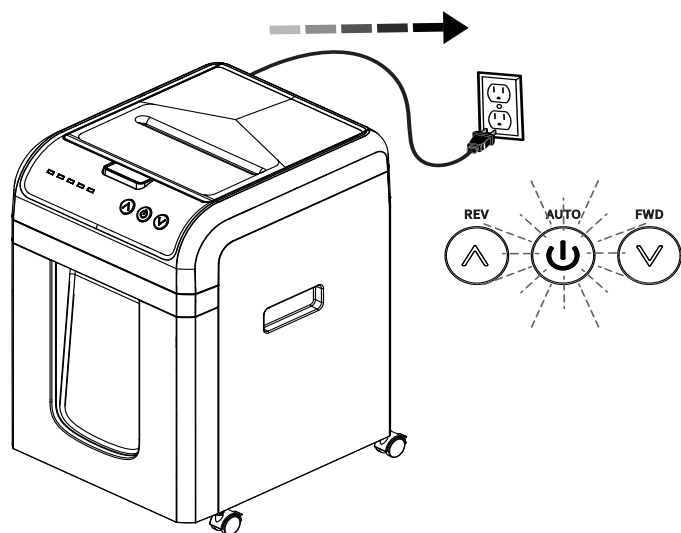
Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

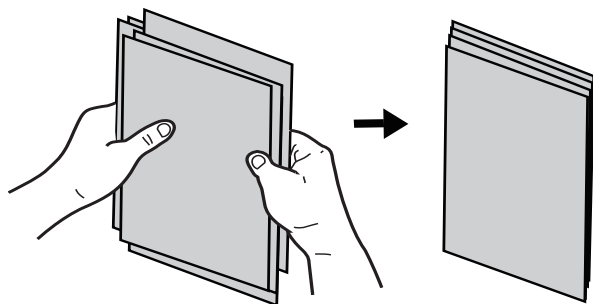
6 Bedienung

Aktenvernichter einschalten

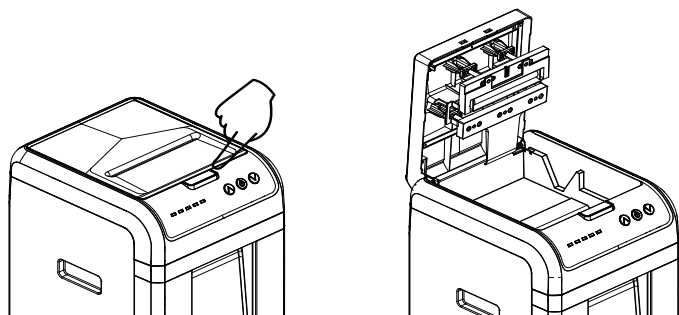
- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „I“.
- Drücken Sie die Bedientaste.
- Anzeige „AUTO“ leuchtet blau auf.



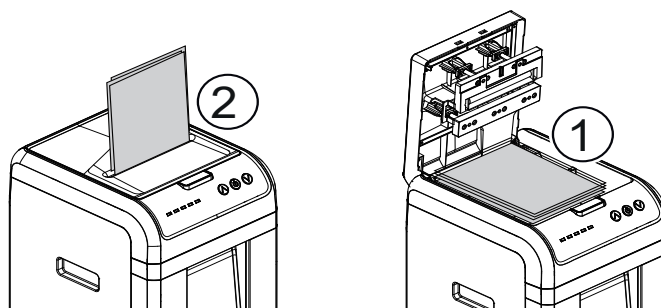
- Ordnen Sie das Papier.



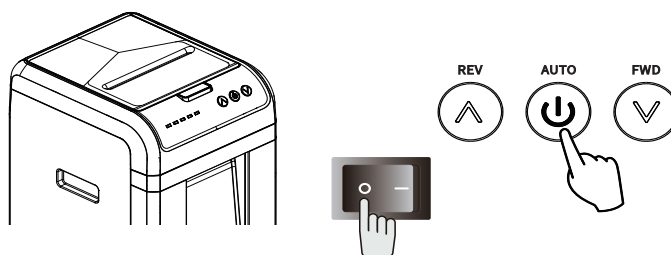
- Drücken Sie die Taste für den oberen Deckel und der obere Deckel öffnet sich.



- Legen Sie das sortierte Papier in das Papierfach und schließen Sie die obere Abdeckung bzw. führen es zum zerkleinern in den manuellen Einzug.



- Wenn der Zerkleinerungsvorgang abgeschlossen ist oder nicht mehr benötigt wird, drücken Sie die Taste „AUTO“ oder stellen den Hauptschalter in die Position „O“ und ziehen den Netzstecker.

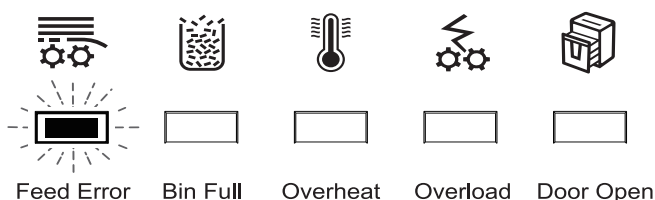


Aktenvernichter ausschalten

- Drücken Sie die Bedientaste.
- Anzeige „Betriebsbereit“ erlischt.
- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „O“.

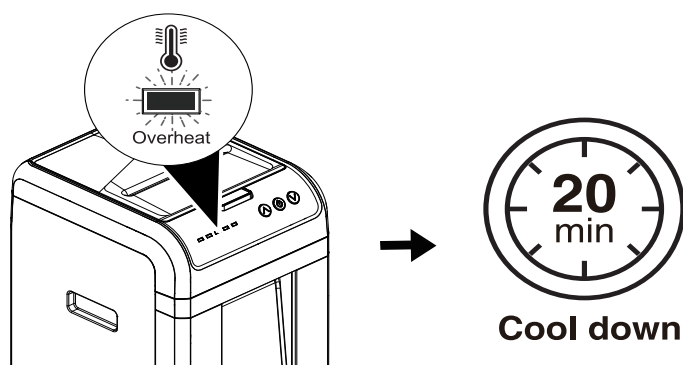
7 LED-Anzeigen Störungsbehebung

Einzugsfehler



Die Kontrollleuchte für den Zuführungsfehler („Feed Error“) leuchtet rot und zeigt an, dass das Papier im Papierfach nicht von der Zuführung erfasst werden kann. Öffnen Sie den oberen Deckel, überprüfen und ordnen Sie das Papier und legen Sie es für den erneuten Zerkleinerungsvorgang richtig ein.

Überhitzung



Die „Überhitzungsanzeige“ leuchtet rot auf und zeigt an, dass der Aktenvernichter nach Überschreiten der maximalen Betriebszeit in den Überhitzungsschutz gegangen ist und vor dem Neustart abkühlen muss. Schalten Sie in einem solchen Fall das Gerät für mindestens 20 Minuten aus und nehmen Sie den normalen Betrieb wieder auf.

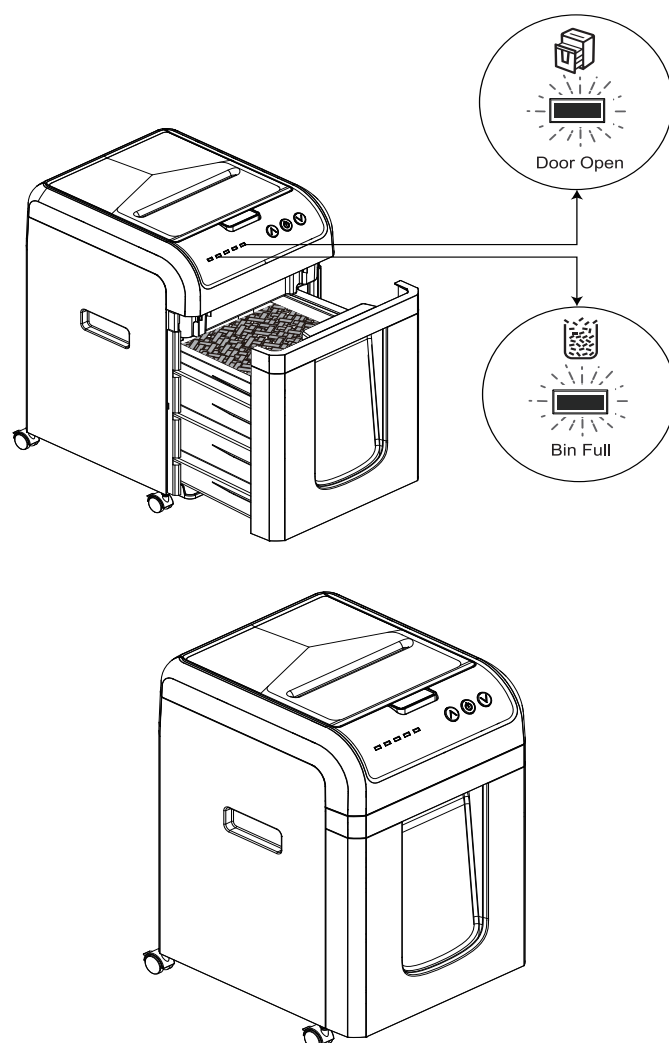
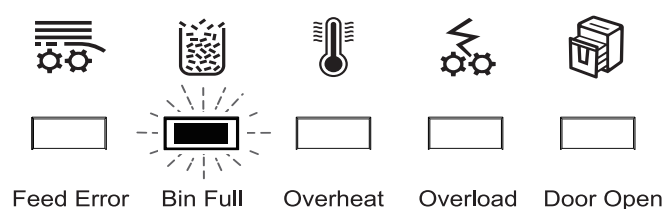
ACHTUNG

Entleeren Sie den vollen Schnittgutbehälter umgehend, da bei mehrmaligem Nachdrücken Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.

Hinweis

Wenn Sie vor dem Entnehmen des Behälters die Reversiertaste kurzzeitig betätigen, wird ein Teil des Schnittgutes in das Schneidwerk zurückgezogen und fällt nicht in den Innenraum des Aktenvernichters.

Behälter voll

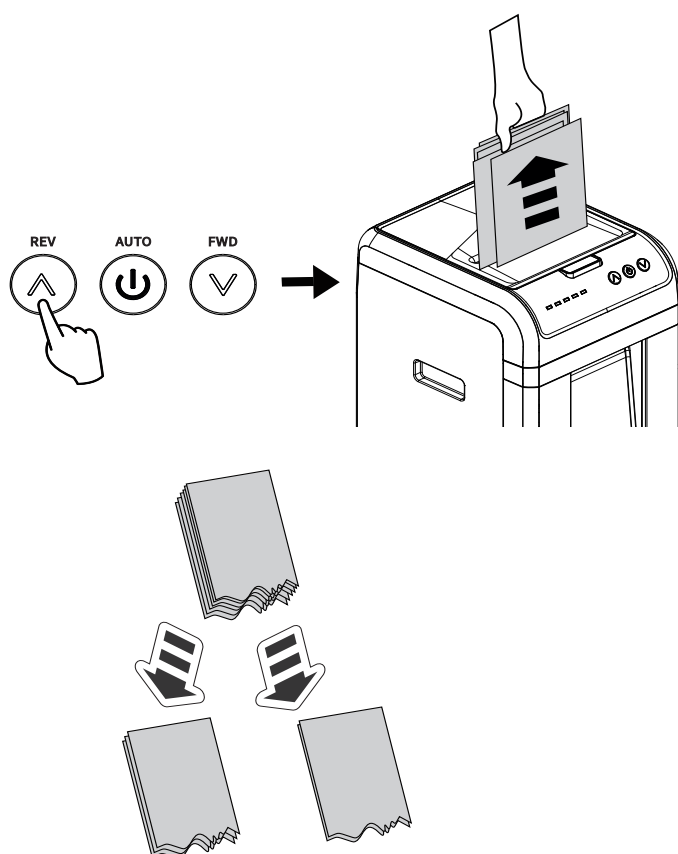


Wenn der Abfallbehälter voll ist, leuchtet die „Behälter voll“-Kontrollleuchte („Bin Full“) rot und zeigt an, dass er geleert werden muss.

Wenn der Abfallbehälter geöffnet wird, leuchten die Anzeigen „Behälter voll“ und „Tür offen“.

Nachdem der Abfallbehälter geleert und korrekt mit dem Hauptkörper zusammengesetzt wurde, erlöschen die Anzeigen und der Aktenvernichter befindet sich im Standby-Modus.

Überlastung



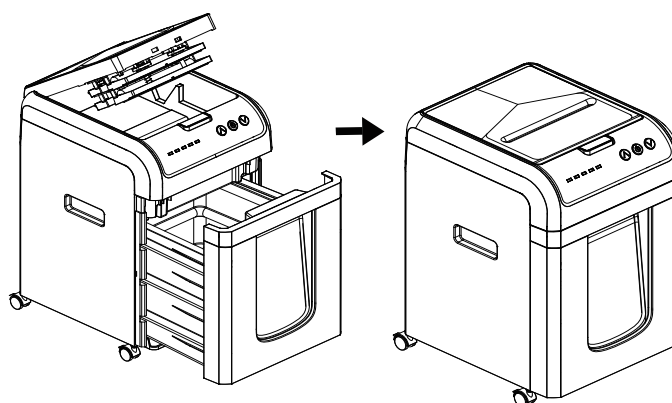
Wenn die „Überlastungsanzeige“ rot leuchtet und damit anzeigt, dass zu viel Papier eingelegt wurde, drücken Sie die Taste „REV“ und entfernen das überschüssige Papier.

Legen Sie nach dem Trennen des Papiers die geordneten Blätter zurück in das Papierfach und legen Sie die zerknitterten Blätter in den manuellen Zuführschlitz.

Hinweis

Zerkleinern Sie nicht gleichzeitig über den manuellen Einzug und das Papierfach.

Tür offen



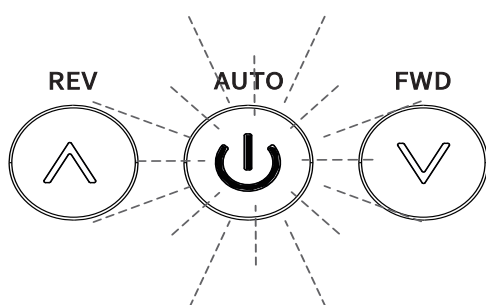
Die Anzeige „Tür offen“ leuchtet rot auf und zeigt damit an, dass der Papierkorb oder der obere Deckel des Aktenvernichters nicht richtig geschlossen wurde. Bitte stellen Sie den Papierkorb wieder an seinen Platz oder schließen Sie den Deckel richtig. Sobald das geschehen ist, erlischt die Anzeige „Tür offen“.

Schneidwerk läuft ununterbrochen

- Die Lichtschranke in der Mitte der Zuführöffnung ist blockiert durch Papier. Drücken Sie das Papier mit einem dünnen festen Karton durch.
- Die Lichtschranke ist durch Papierstaub verschmutzt. Reinigen Sie den Sensor mit Druckluft oder einem trockenen Pinsel oder Tuch.

Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes, ob der Schneidkopf richtig auf den Schnittgutbehälter aufgesetzt ist.

8 Energiesparfunktion



Die Anzeigenleuchte des „AUTO“-Knopfes blinkt. Der Aktenvernichter wechselt nach 10 Minuten Inaktivität automatisch in den Ruhemodus. In diesem Modus werden alle Funktionen abgeschaltet. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, den Aktenvernichter auszuschalten, wenn er unbeaufsichtigt ist oder nicht verwendet wird.

Hinweis

Drücken Sie die Taste „AUTO“, um das Gerät zu starten.

9 Reinigung und Wartung



Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.



Schalten Sie den Aktenvernichter vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Servicearbeiten, die mit dem Entfernen von Gehäuseabdeckungen verbunden sind, dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.

Wenn Sie den Aktenvernichter nicht ordnungsgemäß warten, erlischt die Garantie.

Reinigen Sie den Aktenvernichter nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

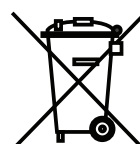


Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuscentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters. Ver-

wenden Sie dazu nur HSM-Schneidblockspezialöl:

- Schalten Sie den Aktenvernichter aus.
- Spritzen Sie das Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.
- Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr 3 - 5 Sekunden rückwärts laufen. Drücken Sie dazu die „REV“-Taste.
- Papierstaub und Partikel werden gelöst.

10 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung

oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch das Verpackungsmaterial einer umweltgerechten Entsorgung zu.

11 Lieferumfang

- Aktenvernichter in Karton verpackt
- Betriebsanleitung

12 Technische Daten

Typ	X200	X300	X200pro	X300pro
Schnittart	Partikel			
Schnittgröße	4 x 12 mm / 5/32 x 15/32“		2 x 10 mm / 5/64 x 13/32“	
Sicherheitsstufe DIN 66399	P-4 / T-4 / E-3 / F-1		P-5 / T-5 / E-4 / F-2	
Schnittleistung manuell	10	12	10	10
Schnittleistung Autofeed	200	300	200	300
Schnittgeschwindigkeit	42 mm/s		33,33 mm/s	
Eingabebreite	224 mm			
Anschluss	220 - 240 V / 50 - 60 Hz // 120 V / 60 Hz			
Ausschalt- und Standby-Leistung	≤ 0,5 W / 0,0007 HP			
Leistungsaufnahme	300 W / 0,4 HP	360 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP
Gewicht	15,1 kg / 33,3 lb	15,5 kg / 34,2 lb	17,1 kg / 37,7 lb	17,1 kg / 37,7 lb
Volumen des Schnittgutbehälters	30 l / 7,9 gal			
Allgemeine Daten				
Betriebsart	Kurzzeitbetrieb			
Betriebszeit manuell	20 min			
Betriebszeit Autofeed	60 min			
Abkühlzeit	20 min			
Umgebungsbedingungen im Betrieb: Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN	-10 °C bis +25 °C max. 90 %, nicht kondensierend max. 2.000 m			
Maße B x T x H (mm)	405 x 350 x 563			
Emissionsschalldruckpegel (im Leerlauf / unter Last)	58 dB(A) / 62 dB(A)		58 dB(A) / 75 dB(A)	

* Die max. Anzahl der Blätter (DIN A4, 70 g/m² bzw. 80 g/m²), längs zugeführt, die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, geöltem Schneidwerk und kaltem Motor. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben kann zu einer geringeren Blattleistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen. Je nach Struktur und Eigenschaften des Papiers und der Art der Eingabe kann die Blattleistung abweichen.



Der Aktenvernichter erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

1 General safety instructions

WARNING

The safety alert sign  with the signal word **WARNING** and text on a grey background warns of the risk of serious to life-threatening injuries.

CAUTION

alerts you to potential property damage.

Note

Indicates information for the effective operation of the machine without the risk of danger.



Before starting up the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users.

Observe all safety instructions attached to the document shredder.



Risk of injury from sharp blades!

Never reach into the slot of the paper feed.



Risk of injury from being pulled in!

Do not go near the feed opening with long hair, loose clothing, ties, scarves, necklaces, bracelets etc. Do not shred any material that may become tangled, such as tapes, strapping or soft plastic films.



Danger to children and other persons!

The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

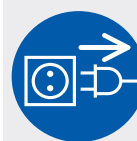
Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



Electrical hazard

Dangerous mains voltage can lead to an electric shock in the event of improper handling of the machine.

- Check the machine and cable regularly for damage.



Switch the document shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect the power plug from the mains.

- Ensure that no water gets into the document shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water. Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the power plug out of the socket using the power cable. Always pull out the power plug directly.



Risk of combustion!

Do not use cleaning agents or compressed air spray bottles containing flammable substances. These substance could ignite.

2 Proper use, warranty

The document shredder is solely designed for shredding paper and small volumes of credit cards.

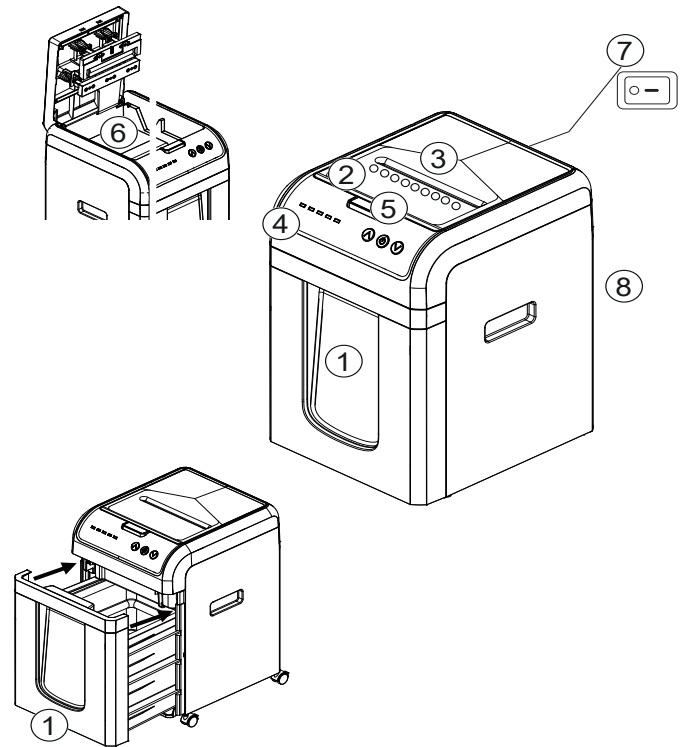
CAUTION

Please remove plastic cards in paper, bound documents and paper with adhesive before shredding.

The manual infeed slot can shred plastic cards, letters and other paper formats.

The warranty period for the document shredder is 2 years. The warranty and the guarantee do not cover wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

3 Overview



- 1 Paper basket
- 2 Safety instructions
- 3 Manual feed opening for paper
- 4 Display and operating elements
- 5 Cover button
- 6 Paper tray (autofeed)
- 7 Power switch
- 8 Nameplate on the rear

4 Operating and display elements

REV



“Reverse button”.

AUTO



“Operating button”

FWD



“Forward feed”



“Autofeed error”

Feed Error



“Full shredded material bin”

Bin Full



“Motor is overheating”

Overheat



“Overload”

Overload



“Door open”

Door Open

5 Initial startup


WARNING

Dangerous mains voltage!

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Only use the document shredder in dry rooms indoors. Do not operate the device in rooms with high humidity or in the rain.
- Ensure that the power plug is easily accessible.

Keep the machine, the power plug and power cable away from open flames and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the document shredder and any walls or furniture.

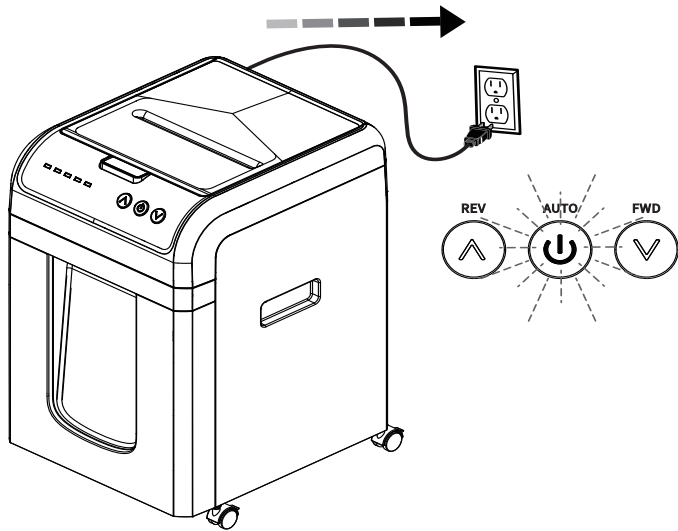
- Before inserting the mains plug, ensure that the voltage and frequency of the power supply comply with the information on the nameplate.

- Insert the power plug into a properly installed socket.

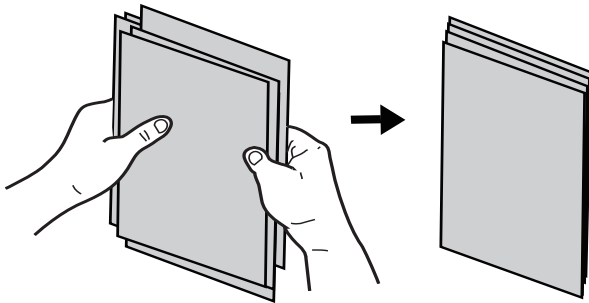
6 Operation

Switching on the document shredder

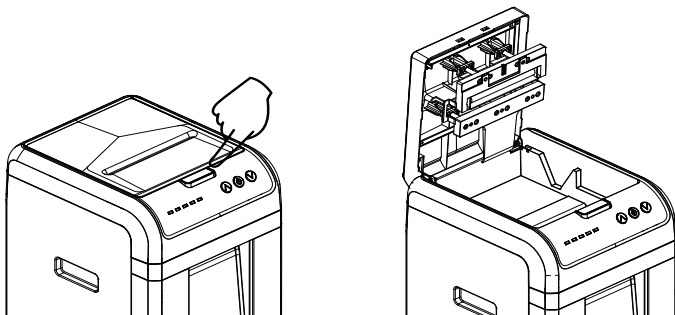
- Move the power switch on the back of the document shredder to position "I".
- Press the operating button.
- The "AUTO" display lights up blue.



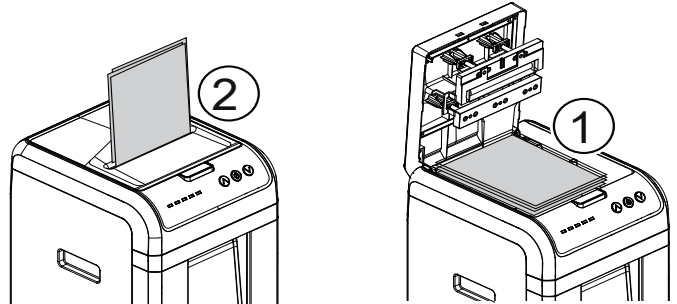
- Organise the paper.



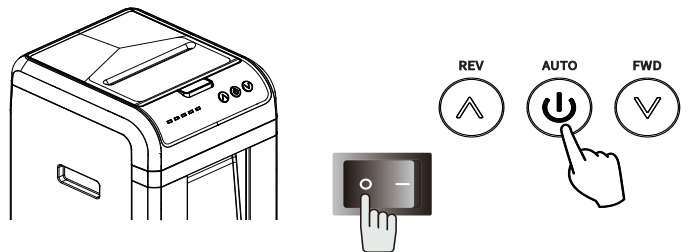
- Press the button for the top cover. The top cover opens.



- Insert the organised paper into the paper tray and close the top cover, or feed it into the shredder manually.



- When the shredding process is complete or is no longer required, press the "AUTO" button or move the main switch to position "O" and disconnect the power plug.

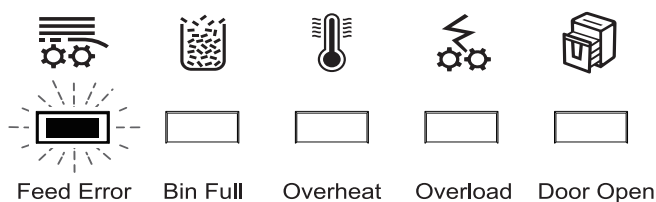


Switching off the document shredder

- Press the operating button.
- "Ready for operation" display goes out.
- Move the power switch on the back of the document shredder to position "O".

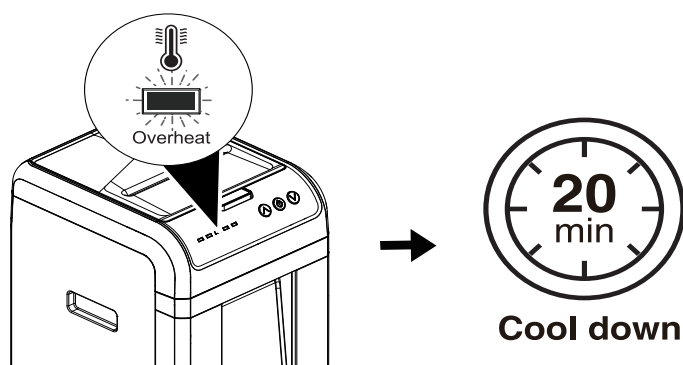
7 LED displays for troubleshooting

Feed error



The “feed error” warning light lights up red and indicates that the paper in the paper tray cannot be picked up by the feed. Open the top cover, check and organise the paper and reinsert it for the new shredding process.

Overheating



The “overheating display” lights up red and indicates that the document shredder has entered overheating protection mode after exceeding the maximum operating time and must be left to cool down before restarting. In such cases, switch the device off for at least 20 minutes and then resume normal operation.

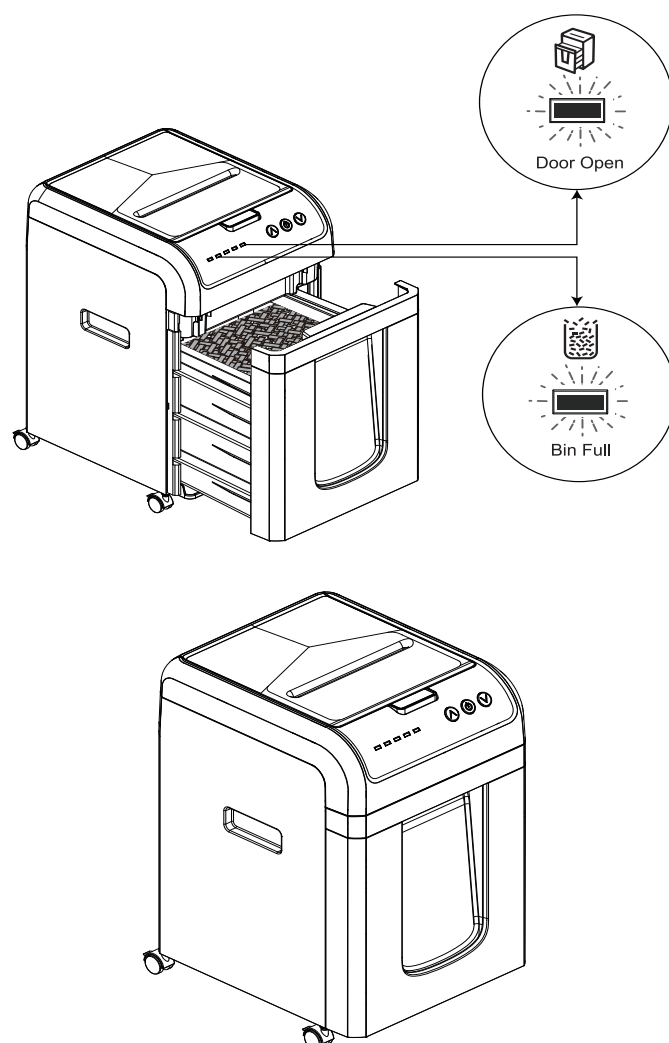
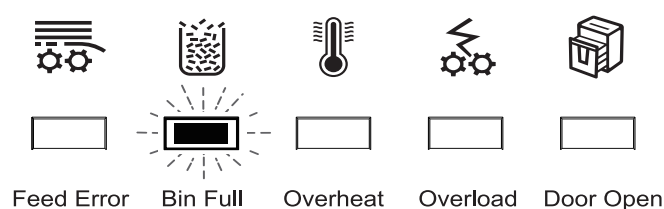
CAUTION

Empty the full shredded material bin immediately, since cutting unit malfunctions can occur from repeated pressing of the shredded material.

Note

If the reverse button is pressed for a short time before removing the bin, some of the shredded material is drawn back into the cutting unit and does not fall into the inside of the document shredder.

Bin full

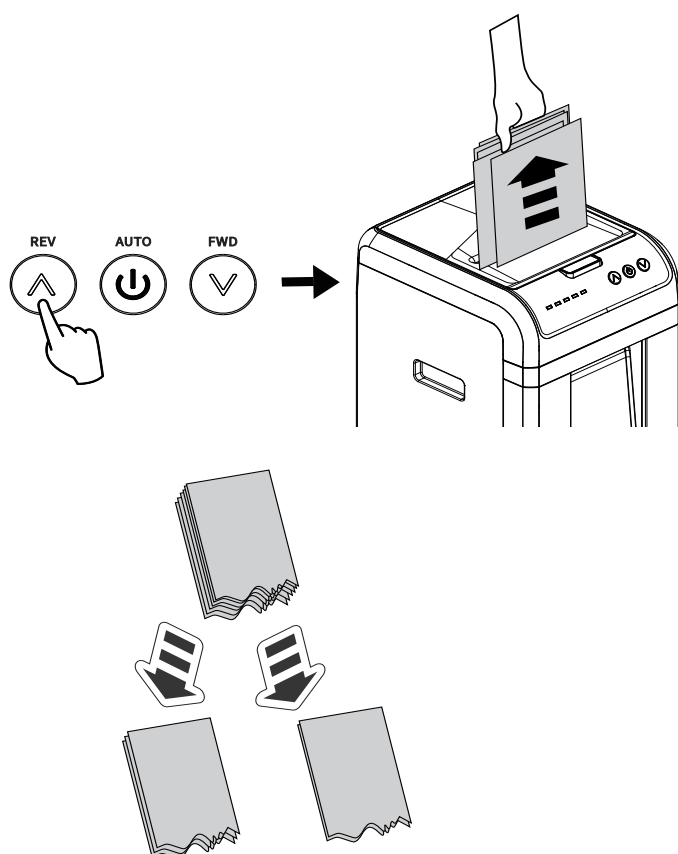


When the bin is full, the “bin full” warning light lights up red and indicates that the bin requires emptying.

When the bin is open the “bin full” and “door open” displays light up.

Once the bin has been emptied and correctly reattached to the main body, delete the displays; doing so puts the document shredder into standby mode.

Overload



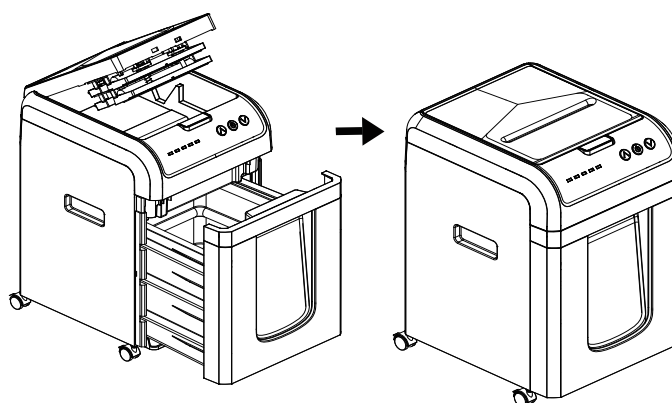
If the “overload display” lights up red and indicates that too much paper has been inserted, press the “REV” button and remove the excess paper.

After separating the paper, insert the organised sheets back in the paper tray and insert the crumpled sheets in the manual feed slot.

Note

Do not use both the manual infeed and the paper tray for shredding at the same time.

Door open



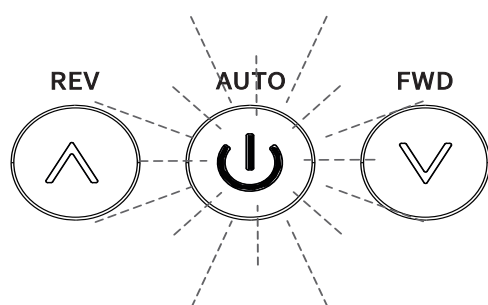
The “door open” display lights up red and indicates that the paper basket or the top cover of the document shredder has not been closed properly. Please reposition the paper basket correctly or close the cover properly. The “door open” display goes out as soon as the problem has been rectified.

Cutting unit runs continuously

- The light barrier in the centre of the paper feed is blocked with paper. Press the paper through with a thin strong piece of cardboard.
- The light barrier is soiled with paper dust. Clean the sensor with air pressure, a dry paintbrush or a cloth.

For all other malfunctions, check whether the cutting head is correctly positioned on the shredded material bin before contacting our customer service.

8 Energy-saving function



The display light of the “AUTO” button flashes. After 10 minutes of inactivity, the document shredder automatically switches into sleep mode. In this mode, all functions are switched off. For safety reasons, we recommend switching the document shredder off when it is unattended or not in use.

Note

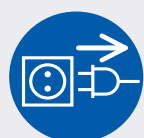
Press the “AUTO” button to start the device.

9 Cleaning and maintenance



Dangerous mains voltage!

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.



Switch off the document shredder before relocating or cleaning and disconnect the power plug.



Service work that requires the housing covers to be removed may only be carried out by HSM Customer Service and service technicians from our contractual partners.

If the document shredder is improperly maintained, the warranty is void.

Clean the document shredder only with a soft cloth and a mild soap-water solution. Do not allow water to enter the device.

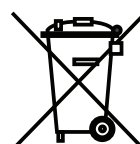


Oil the cutting unit when cutting capacity decreases or the device becomes noisy, or every time you empty the shredded material bin. Only use HSM

special lubricating oil for the cutting unit to do this:

- Switch off the shredder.
- Spray the special cutting unit oil through the paper feed along the entire width of the cutting shafts.
- Let the cutting mechanism run backwards without feeding in any paper for three to five seconds. To do so, press the “REV” button.
- This loosens paper dust and particles.

10 Disposal/recycling



Old electrical and electronic devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances that were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be

dangerous to human health and the environment. Never dispose of old devices as residual waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electrical and electronic devices. Also dispose of the packaging material in an environmentally responsible manner.

11 Scope of delivery

- Document shredder packed in a cardboard box
- Operating manual

12 Technical data

Type	X200	X300	X200pro	X300pro
Cutting type	Particles			
Cutting size	4 x 12 mm / 5/32 x 15/32“		2 x 10 mm / 5/64 x 13/32“	
Security level DIN 66399	P-4 / T-4 / E-3 / F-1		P-5 / T-5 / E-4 / F-2	
Manual cutting capacity	10	12	10	10
Autofeed cutting capacity	200	300	200	300
Cutting speed	42 mm/s		33,33 mm/s	
Feed width	224 mm			
Power supply	220 - 240 V / 50 - 60 Hz // 120 V / 60 Hz			
Switch-off and standby power	≤ 0,5 W / 0,0007 HP			
Power consumption	300 W / 0,4 HP	360 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP
Weight	15,1 kg / 33,3 lb	15,5 kg / 34,2 lb	17,1 kg / 37,7 lb	17,1 kg / 37,7 lb
Shredded material bin volume	30 l / 7,9 gal			
General data				
Operating mode	Short-term operation			
Manual operation time	20 min			
Autofeed operation time	60 min			
Cooling time	20 min			
Operating ambient conditions: Temperature relative humidity height above SL	-10°C to +25°C max. 90%, non-condensing max. 2000 m			
Size W x D x H (mm)	405 x 350 x 563			
Emission sound pressure level (idle running/under load)	58 dB(A)/62 dB(A)		58 dB(A)/75 dB(A)	

*The maximum number of sheets (DIN A4, 70 g/m² or 80 g/m²) fed in lengthways which can be cut in one cycle. The specified performance data is determined with a new and freshly oiled cutting unit and cold motor. A weaker mains voltage or different mains frequency than that specified may reduce the sheet capacity and increase the operating noise. The sheet capacity may vary depending on the structure and properties of the paper and the way it is fed.

FCC statement:

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.



This document shredder meets the applicable harmonisation legislation of the European Union:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU

The EU declaration of conformity can be requested from the manufacturer.

1 Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT

Le symbole de danger  avec le terme **AVERTISSEMENT** et le texte sur fond gris vous avertissent d'un risque de blessures graves ou mortelles.

ATTENTION

vous indique des dégâts matériels possibles.

Remarque

désigne des informations utiles pour une exploitation efficace de la machine en évitant tout risque.



Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service, conservez la notice pour une exploitation ultérieure et transmettez-la aux utilisateurs ultérieurs. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité figurant sur le destructeur de documents.



Risque de blessures avec des lames tranchantes !

N'introduisez jamais les mains dans la fente prévue pour l'alimentation du papier.



Risque de blessure par entraînement !

Tenez cheveux longs, vêtements lâches, cravates, écharpes, colliers, bracelets, etc. éloignés de l'orifice d'alimentation. Ne procédez jamais à la destruction de matériel provoquant la formation de boucles, p. ex. rubans, lacets, pochettes plastiques.



Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

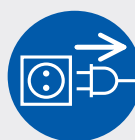
Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.



Risques liés au courant électrique

Une tension de secteur dangereuse peut entraîner une électrocution en cas d'utilisation non conforme de la machine.

- Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage.



Éteignez le destructeur de documents et débranchez la prise secteur en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant de changer le destructeur de place ou de le nettoyer.

- Évitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau. Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.



Risque de brûlure !

N'utilisez aucun détergent ou spray à air comprimé contenant des substances inflammables. Ces substances pourraient prendre feu.

2 Utilisation conforme, garantie

Le destructeur de documents est exclusivement conçu pour détruire le papier et les cartes de crédit en petites quantités.

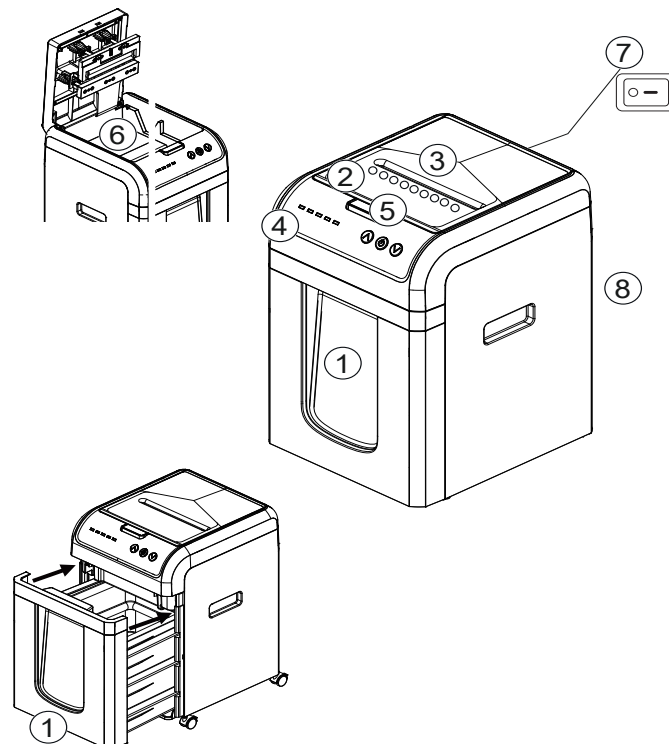
ATTENTION

Veuillez retirer les cartes en plastique, les documents reliés et le papier recouvert de colle avant la destruction.

La fente d'alimentation manuelle peut détruire les cartes en plastique, les lettres et d'autres formats de papier.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.

3 Vue d'ensemble



- 1 Collecteur à papier
- 2 Consignes de sécurité
- 3 Orifice d'alimentation manuelle pour le papier
- 4 Éléments d'affichage et de commande
- 5 Bouton du couvercle
- 6 Bac à papier (alimentation automatique)
- 7 Commutateur secteur
- 8 Plaque signalétique au dos

4 Éléments de commande et d'affichage

REV



« Touche de retour »

AUTO



« Bouton de commande »

FWD



« Marche avant »



Feed Error

« Erreur d'alimentation automatique »



Bin Full

« Collecteur plein »



Overheat

« Moteur en surchauffe »



Overload

« Surcharge »



Door Open

« Porte ouverte »

5 Mise en service



AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner une électrocution.

- N'utilisez le destructeur de documents qu'à l'intérieur, dans des pièces non humides. Ne l'utilisez pas dans les pièces présentant une humidité élevée de l'air ou sous la pluie.
- Assurez-vous que la prise secteur soit facile d'accès.

Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées et à ce que l'appareil se trouve à au moins 5 cm du mur ou des meubles avoisinants.

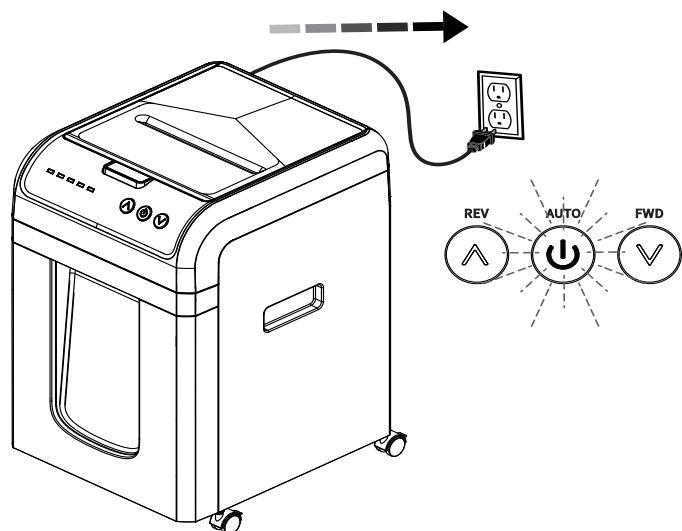
- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications figurant sur la plaque signalétique.

- Branchez la fiche secteur dans une prise secteur d'installation conforme.

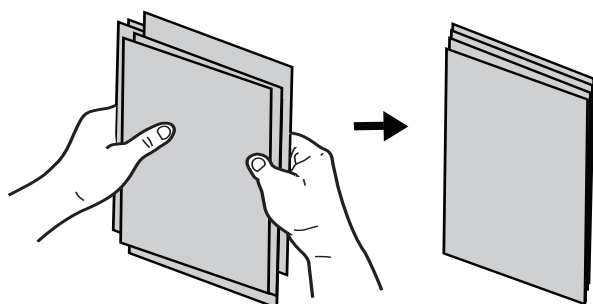
6 Utilisation

Mise en marche du destructeur de documents

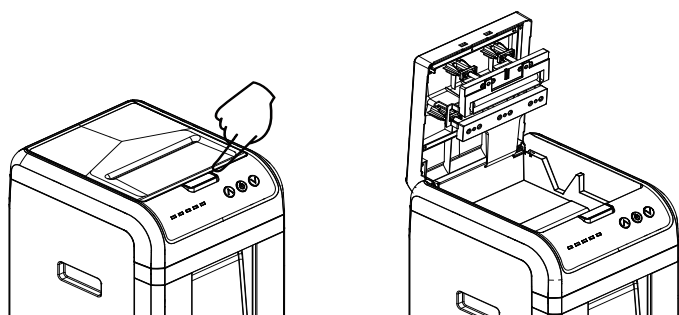
- Basculez le commutateur secteur à l'arrière du destructeur de documents en position « I ».
- Appuyez sur le bouton de commande.
- Le témoin « AUTO » s'allume en bleu.



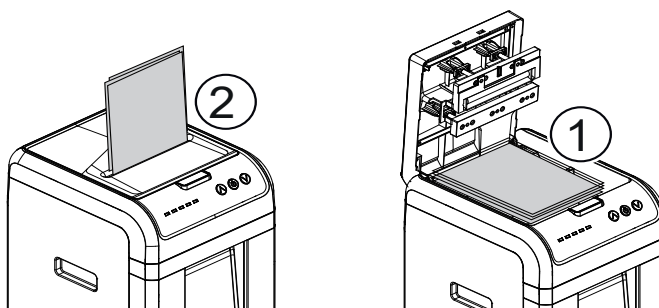
- Réorganisez le papier.



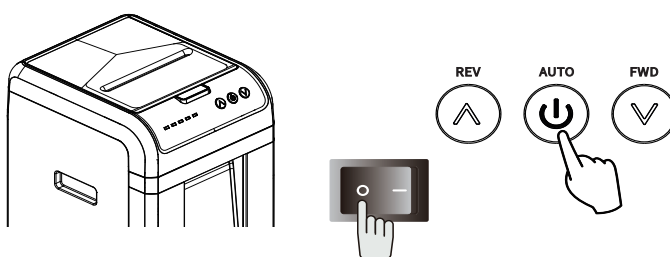
- Appuyez sur le bouton du couvercle supérieur pour l'ouvrir.



- Placez le papier réorganisé dans le bac à papier et fermez le couvercle supérieur ou insérez-le dans l'orifice d'alimentation manuelle pour le détruire.



- Lorsque le processus de destruction est terminé ou qu'il n'est plus nécessaire, appuyez sur le bouton « AUTO » ou mettez l'interrupteur principal en position « O » et débranchez la fiche secteur.

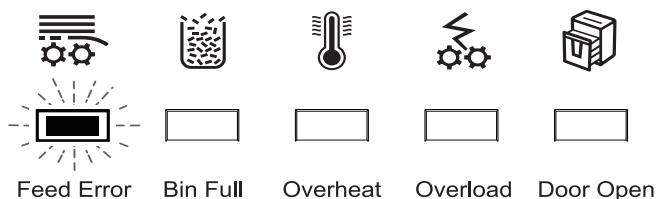


Mise à l'arrêt du destructeur de documents

- Appuyez sur le bouton de commande.
- Le témoin « En état de fonctionnement » s'éteint.
- Basculez le commutateur secteur à l'arrière du destructeur de documents en position « 0 ».

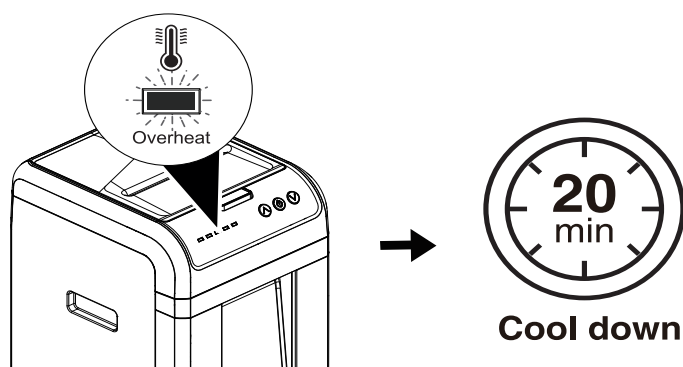
7 Affichages à LED, dépannage

Erreur d'alimentation



Le témoin de contrôle relatif à une erreur d'alimentation (« Feed Error ») s'allume en rouge pour indiquer que le papier dans le bac à papier ne peut pas être détecté par l'unité d'alimentation. Ouvrez le couvercle supérieur, vérifiez et réorganisez le papier, puis insérez-le correctement avant de relancer le processus de destruction.

Surchauffe



Le témoin « Surchauffe » s'allume en rouge pour indiquer que le destructeur de documents est passé en mode anti-surchauffe après avoir dépassé la durée de fonctionnement maximale et qu'il doit refroidir avant de redémarrer. Le cas échéant, éteignez l'appareil pendant au moins 20 minutes avant de poursuivre.

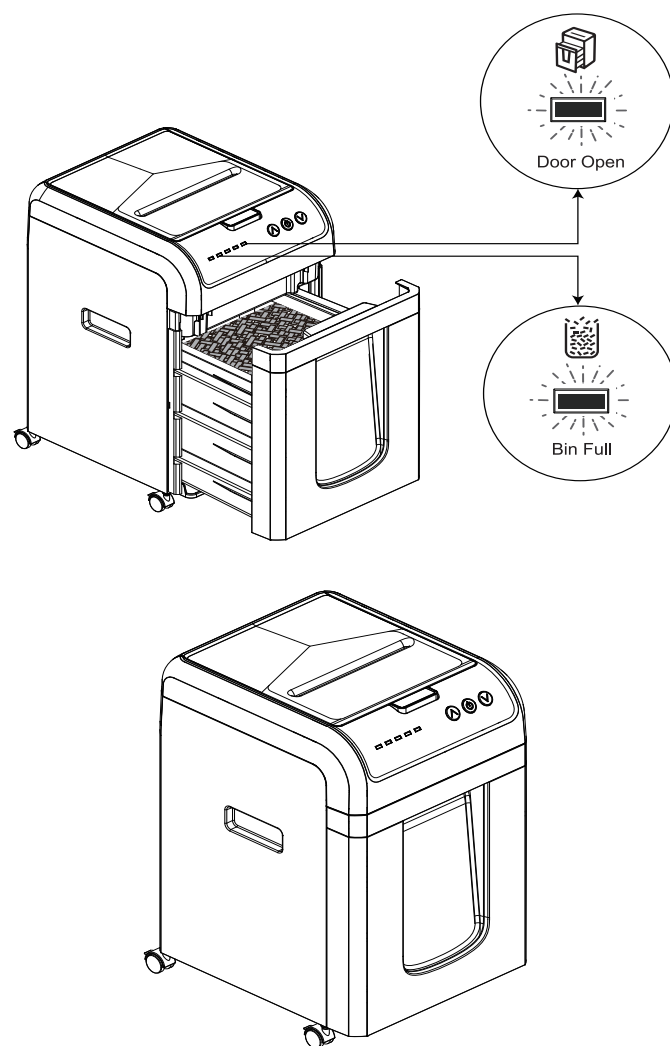
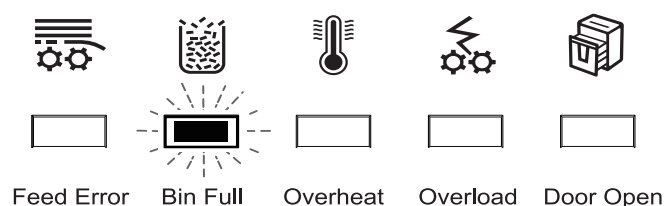
ATTENTION

Videz immédiatement tout collecteur plein, car une compression répétée peut entraîner des dysfonctionnements du bloc de coupe.

Remarque

Si vous appuyez brièvement sur la touche de retour avant de retirer le collecteur, une partie des découpures est ramenée dans le bloc de coupe et ne tombe pas à l'intérieur du destructeur de documents.

Collecteur plein

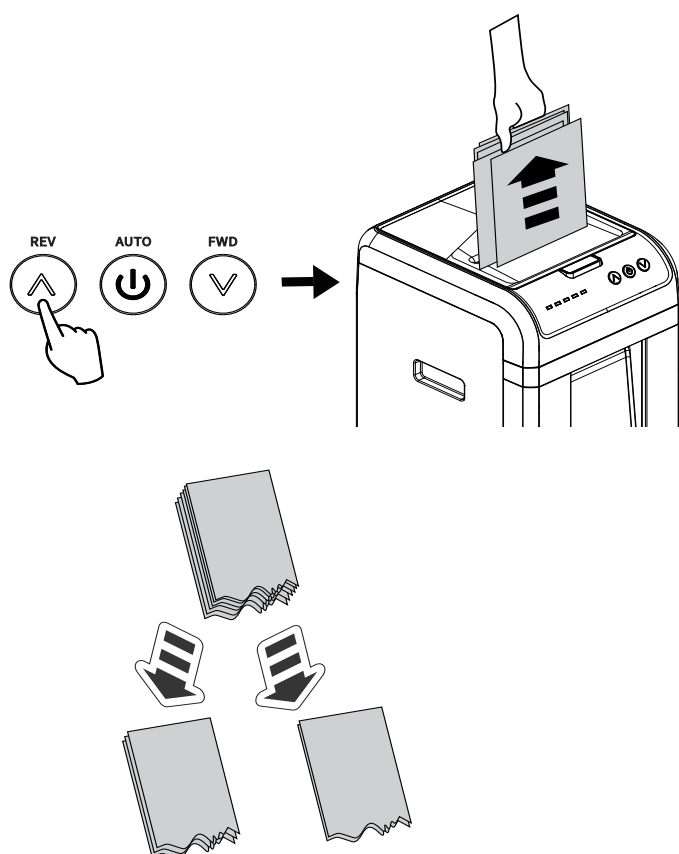


Lorsque le collecteur à papier est plein, le témoin « Bin Full » (Collecteur plein) s'allume en rouge pour indiquer qu'il doit être vidé.

Lorsque le collecteur est ouvert, les témoins « Bin Full » (Collecteur plein) et « Door open » (Porte ouverte) s'allument.

Une fois le collecteur vidé et bien remis en place sur l'unité principale, les témoins s'éteignent et le destructeur de documents se met en veille.

Surcharge



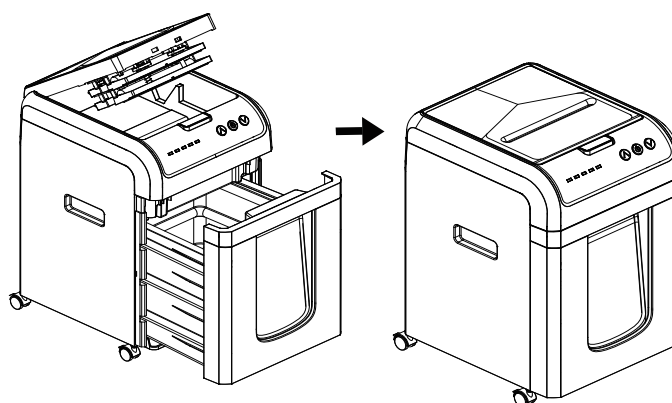
Lorsque le témoin de surcharge s'allume en rouge pour indiquer la présence d'une quantité excessive de papier, appuyez sur la touche « REV » et retirez l'excédent de papier.

Après avoir séparé les feuilles, replacez-les dans le bac à papier et insérez les feuilles froissées dans l'orifice d'alimentation manuelle.

Remarque

Ne détruisez pas le papier simultanément via l'alimentation manuelle et le bac à papier.

Porte ouverte



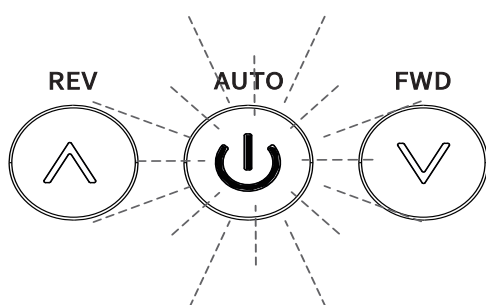
Le témoin « Porte ouverte » s'allume en rouge pour indiquer que le collecteur ou le couvercle supérieur du destructeur de documents n'est pas bien fermé. Repositionnez le collecteur ou refermez correctement le couvercle. Le témoin « Porte ouverte » devrait alors s'éteindre.

Le dispositif de coupe fonctionne en continu

- La cellule photoélectrique au milieu de l'orifice d'alimentation est obstruée par du papier. Appuyez sur le papier avec un carton fin et dur.
- La cellule photoélectrique est couverte de poussière de papier. Nettoyez le capteur à l'air comprimé ou avec un pinceau ou un chiffon secs.

Pour les pannes de natures différentes, vérifiez avant de contacter notre service après-vente si la tête de coupe a bien été placée sur le collecteur.

8 Fonction économie d'énergie



Le témoin du bouton « AUTO » clignote. Le destructeur de documents passe automatiquement en mode veille après 10 minutes d'inactivité. Dans ce mode, toutes les fonctions sont désactivées. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons d'éteindre le destructeur de documents lorsqu'il est sans surveillance ou inutilisé.

Remarque

Appuyez sur la touche « AUTO » pour démarrer l'appareil.

9 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner une électrocution.



Éteignez le destructeur de documents et débranchez la prise secteur avant de changer le destructeur de place ou de le nettoyer.



Les travaux d'entretien liés au retrait de caches du bâti ne doivent être effectués que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires agréés.

Si le destructeur de documents n'est pas entretenu correctement, il ne sera plus couvert par la garantie.

Nettoyez le destructeur de documents uniquement avec un chiffon doux et une solution savonneuse non corrosive. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

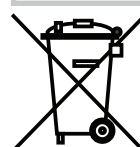


Huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d'apparition de bruits ou à chaque fois que vous videz le

collecteur. Utilisez uniquement de l'huile spéciale pour bloc de coupe HSM :

- Éteignez le destructeur de documents.
- Vaporisez l'huile spéciale sur toute la largeur des cylindres de coupe par l'alimentation papier.
- Laissez le dispositif de coupe fonctionner en marche arrière et sans papier pendant 3 à 5 secondes. Pour ce faire, appuyez sur la touche « REV ».
- Poussière de papier et particules sont ainsi éliminées.

10 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au

fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

11 Contenu de la livraison

- Destructeur de documents, emballé dans un carton
- Notice d'utilisation

12 Caractéristiques techniques

Type	X200	X300	X200pro	X300pro
Type de coupe	Particules			
Taille de coupe	4 x 12 mm / 5/32 x 15/32“		2 x 10 mm / 5/64 x 13/32“	
Niveau de sécurité DIN 66399	P-4 / T-4 / E-3 / F-1		P-5 / T-5 / E-4 / F-2	
Rendement de coupe en mode manuel	10	12	10	10
Rendement de coupe en mode alimentation automatique	200	300	200	300
Vitesse de coupe	42 mm/s		33,33 mm/s	
Largeur d'introduction	224 mm			
Raccordement	220 - 240 V / 50 - 60 Hz // 120 V / 60 Hz			
Puissance à l'arrêt et en veille	≤ 0,5 W / 0,0007 HP			
Puissance absorbée	300 W / 0,4 HP	360 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP
Poids	15,1 kg / 33,3 lb	15,5 kg / 34,2 lb	17,1 kg / 37,7 lb	17,1 kg / 37,7 lb
Capacité du collecteur	30 l / 7,9 gal			
<i>Données d'ordre général</i>				
Mode de fonctionnement	Fonctionnement de courte durée			
Durée de fonctionnement en mode manuel	20 min			
Durée de fonctionnement en mode alimentation automatique	60 min			
Temps de refroidissement	20 min			
Conditions ambiantes d'utilisation : Température Humidité relative de l'air Hauteur au-dessus du niveau zéro	-10 °C à +25 °C max. 90 %, sans condensation max. 2 000 m			
Dimensions l x p x h (mm)	405 x 350 x 563			
Niveau sonore (en marche à vide / en fonctionnement)	58 dB(A) / 62 dB(A)		58 dB(A) / 75 dB(A)	

* Le nombre de feuilles (format A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), introduites en longueur, qui sont déchiquetées en un passage. La mesure des données de rendement s'effectue avec un dispositif de coupe neuf, huilé et un moteur à froid. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance de coupe et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement. La puissance peut varier selon la structure et les propriétés du papier et selon le mode d'introduction des feuilles.



Le destructeur de documents est conforme aux normes harmonisées en vigueur de l'Union européenne :

- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE

La déclaration de conformité CE peut être demandée au fabricant.

1 Avvertenze di base per la sicurezza

AVVERTIMENTO

Il simbolo di pericolo  con la parola chiave **AVVERTIMENTO** e il testo evidenziato in colore grigio avvertono del pericolo di lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE

richiama l'attenzione su possibili danni materiali.

Avvertenza

definisce informazioni per un funzionamento effettivo della macchina senza rischio di pericolo.



Prima della messa in funzione della macchina, leggere il manuale d'uso, conservarlo per poterlo consultare in seguito e consegnarlo a futuri utenti.

Prestare attenzione a tutte le avvertenze di sicurezza riportate sul distruggidocumenti.



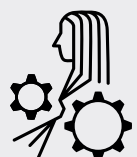
Pericolo di lesioni a causa di lame affilate!

Non intervenire mai nella fessura dell'alimentazione della carta.



Pericolo di lesioni per agganciamento!

Non indossare indumenti ampi, cravatte, sciarpe, collane e braccialetti, né tenere i capelli lunghi sciolti nei pressi dell'apertura di alimentazione. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde e film in plastica morbidi.



Pericoli per bambini e altre persone!

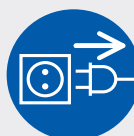
La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso del dispositivo. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.



Pericolo dovuto a scossa elettrica

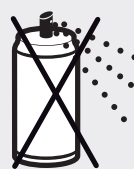
In un uso improprio della macchina una tensione di rete pericolosa può causare scosse elettriche.

- Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati.



Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete se danneggiato o se non funziona correttamente, in caso di cambio di posizione o durante la pulizia.

- Impedire che penetri acqua nel distruggidocumenti. Non immergere il cavo e la spina di rete in acqua. Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la spina e mai tirando il cavo di alimentazione.



Pericolo di ustioni!

Non utilizzare detergenti o bombole spray ad aria compressa contenenti materiali infiammabili. Queste sostanze possono infiammarsi.

2 Uso conforme alla destinazione, garanzia

Il distruggidocumenti serve esclusivamente per sminuzzare carta e piccole quantità di carte di credito.

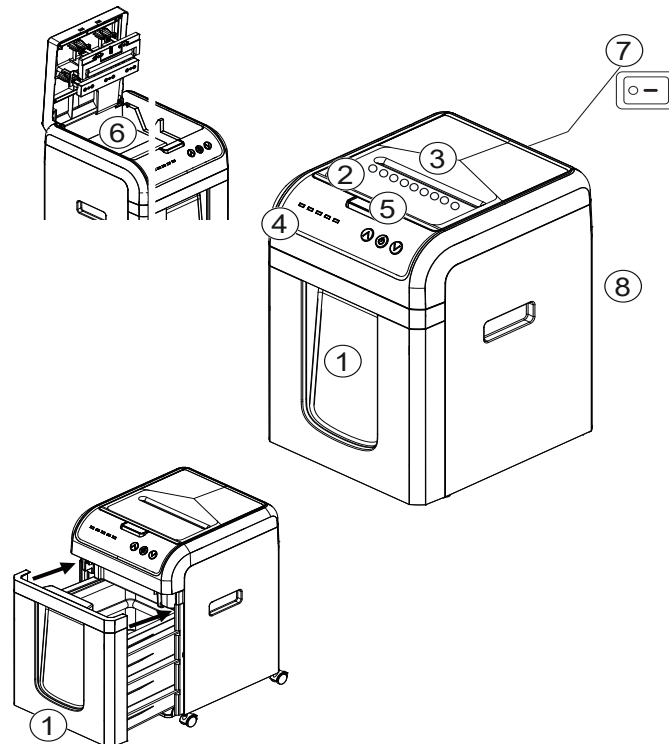
ATTENZIONE

Durante lo sminuzzamento, rimuovere le carte plastificate contenute nella carta, i documenti rilegati e la carta con adesivo.

La fessura di inserimento manuale può schiacciare carte in plastica, lettere e altri formati di carta.

Il distruggidocumenti è coperto da garanzia per 2 anni. Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

3 Panoramica



- 1 Cestino
- 2 Avvertenze per la sicurezza
- 3 Alimentazione per carta manuale
- 4 Elementi di visualizzazione e di comando
- 5 Pomello del coperchio
- 6 Vassoi carta (Autofeed)
- 7 Interruttore di linea
- 8 Targhetta sul retro

4 Elementi di comando e visualizzazione

REV



"Tasto di inversione".

AUTO



"Tasto di comando"

FWD



"Corsa in avanti"



"Errore Autofeed"

Feed Error



Bin Full



Overheat



Overload



Door Open

"Door open"

5 Messa in funzione



AVVERTIMENTO

Pericolo: tensione di rete!

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Utilizzare il distruggidocumenti esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo in ambienti ad alto tasso di umidità o sotto la pioggia.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.

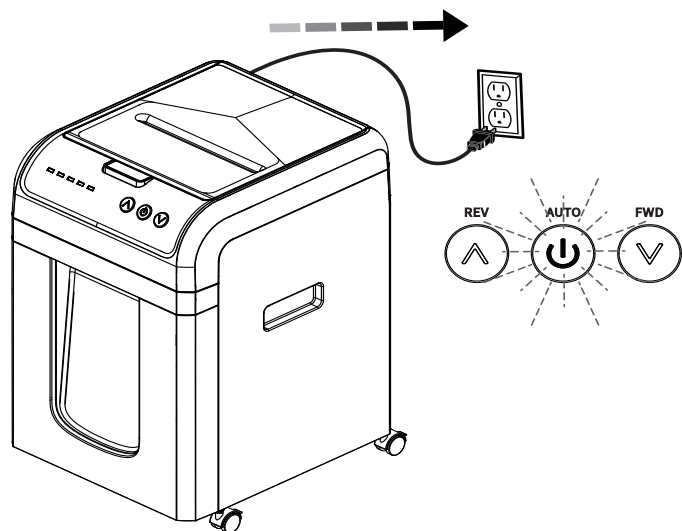
Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.

- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
- Inserire la spina di rete in una presa correttamente installata.

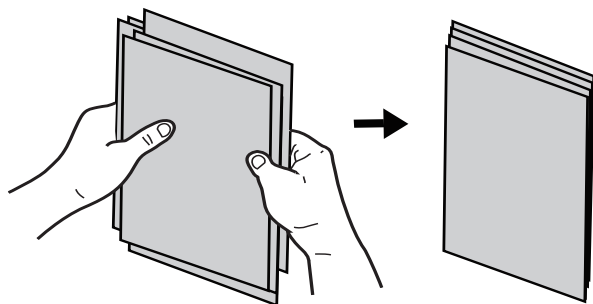
6 Utilizzo

Accensione del distruggidocumenti

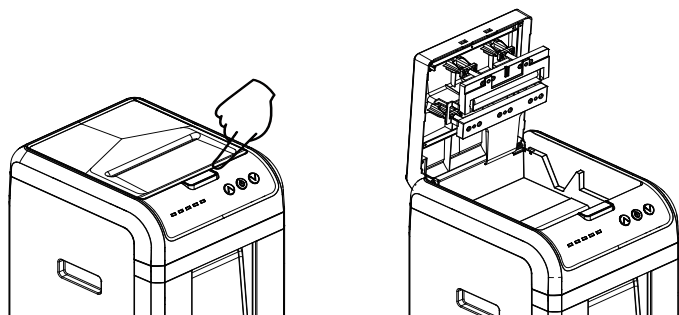
- Regolare l'interruttore di linea posto sul lato posteriore del distruggidocumenti su "I".
- premere il tasto di comando.
- L'indicatore "AUTO" si accende in blu.



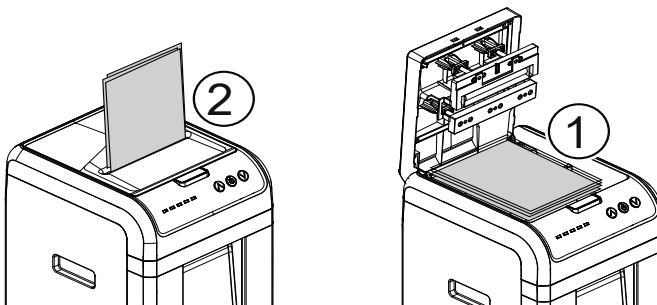
- Disporre la carta.



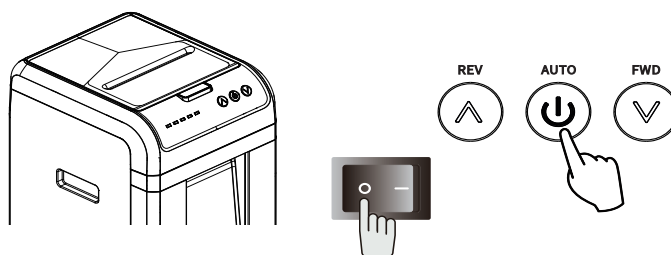
- Premere il pulsante del coperchio superiore e il coperchio superiore si apre.



- Inserire la carta selezionata nel vassoio della carta e chiudere il coperchio superiore o inserirla nell'alimentatore manuale per la triturazione.



- Quando il processo di triturazione è completo o non è più necessario, premere il pulsante "AUTO" o portare l'interruttore principale in posizione "O" e scollegare la spina di alimentazione.

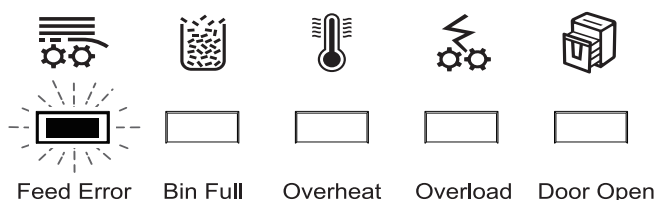


Spegnimento del distruggidocumenti

- premere il tasto di comando.
- L'indicatore "Pronto per il funzionamento" si spegne.
- Regolare l'interruttore di linea posto sul lato posteriore del distruggidocumenti su "0".

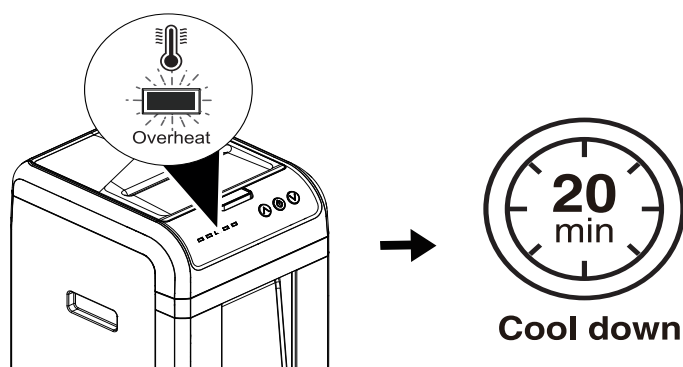
7 Eliminazione dei guasti LED di segnalazione

Errore di inserimento



La spia di errore di alimentazione ("Feed Error") si illumina di rosso e indica che la carta nel vassoio della carta non può essere prelevata dall'alimentatore. Aprire il coperchio superiore, controllare e disporre la carta e inserirla correttamente per eseguire nuovamente il processo di triturazione.

Surriscaldamento



L'indicatore di surriscaldamento si illumina di rosso e indica che il distruggidocumenti è entrato nella fase di protezione contro il surriscaldamento dopo aver superato il tempo di funzionamento massimo. Dovrà quindi raffreddarsi prima del riavvio. In tal caso, spegnere il dispositivo per almeno 20 minuti e riprendere il normale funzionamento.

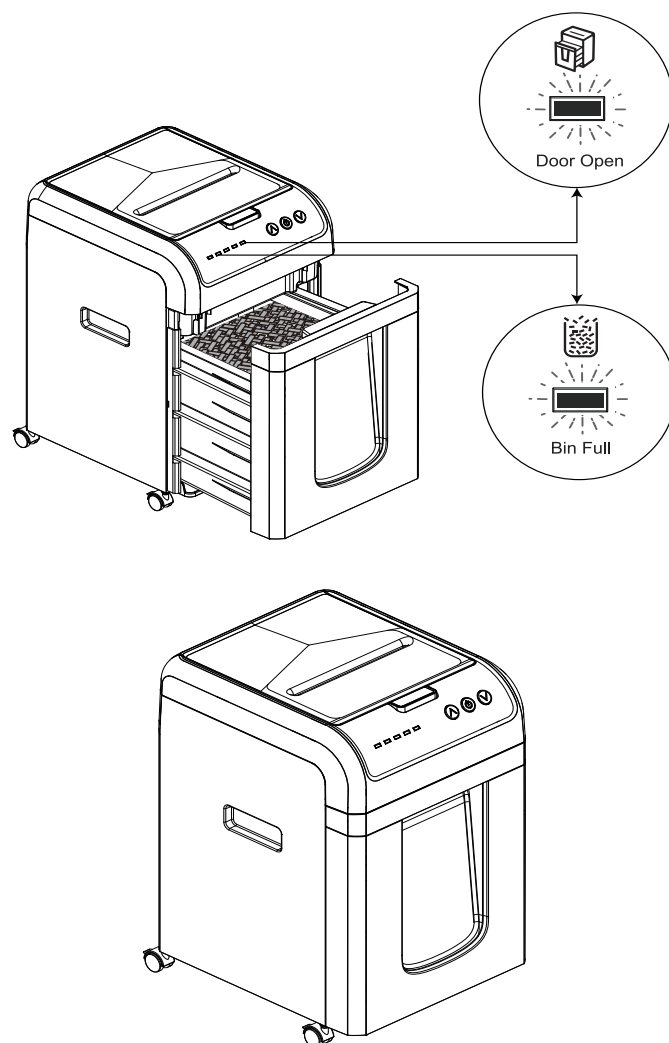
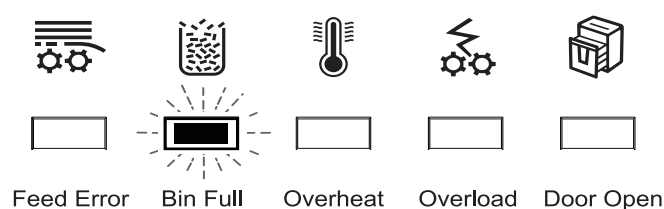
ATTENZIONE

Svuotare immediatamente il contenitore per materiali di taglio pieno, poiché una pressione ripetuta sul materiale da tagliare può causare anomalie di funzionamento dell'utensile da taglio.

Avvertenza

Se prima del prelievo del contenitore si aziona brevemente il tasto di revisione, una parte del materiale da tritare viene riportata nell'utensile da taglio e non cade all'interno del distruggidocumenti.

Contenitore pieno

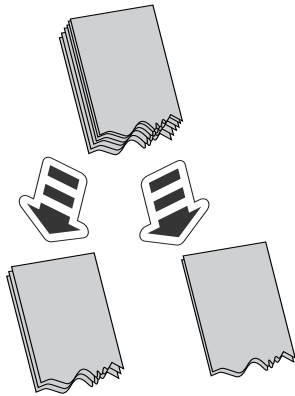
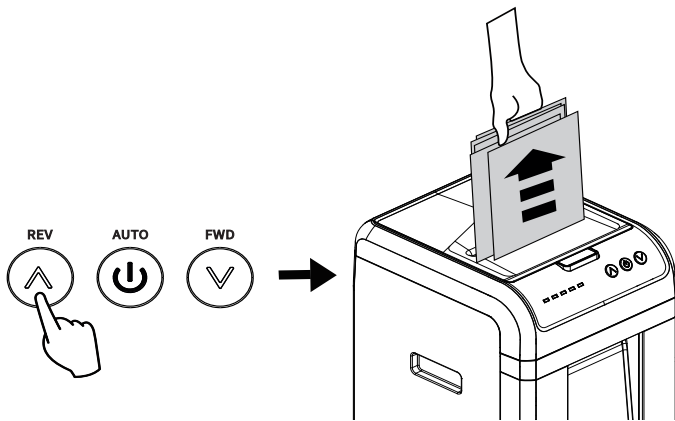


Quando il cestino è pieno, la spia di controllo "contenitore pieno" ("Bin full") si illumina di rosso e indica che deve essere svuotato.

Quando il cestino è aperto, gli indicatori "contenitore pieno" e "porta aperta" si accendono.

Dopo che il cestino è stato svuotato e assemblato correttamente con il corpo principale, le spie si spengono e il distruggidocumenti è in modalità standby.

Sovraccarico



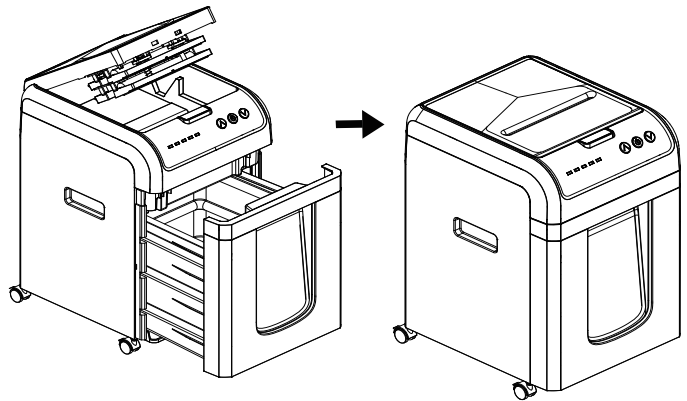
Se l'indicatore di sovraccarico è rosso e indica che è stata caricata una quantità eccessiva di carta, premere il tasto "REV" e rimuovere la carta in eccesso.

Dopo aver scollegato la carta, riporre i fogli ordinati nel vassoio della carta e posizionare i fogli sminuzzati nell'asola alimentazione manuale.

Nota

Non tritare contemporaneamente utilizzando l'alimentazione manuale e il vassoio carta.

Sportello aperto



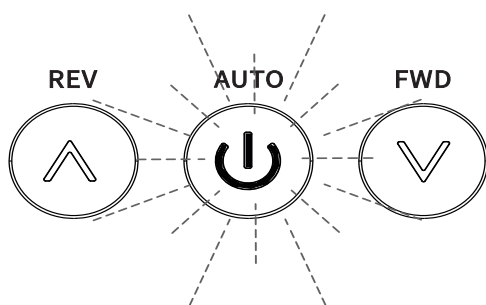
L'indicatore "apertura porta" si accende in rosso indicando che il cestino della carta o il coperchio superiore del distruggidocumenti non sono stati chiusi correttamente. Rimettere il cestino della carta nella sua posizione o chiudere correttamente il coperchio. Una volta eseguito ciò, l'indicatore "apertura porta" si spegne.

Il meccanismo di taglio procede ininterrottamente

- La fotocellula al centro dell'apertura di alimentazione è bloccata dalla carta. Premere la carta con cartoncino sottile.
- La cella fotoelettrica è sporca per la presenza di polvere di carta. Pulire il sensore con aria compressa o un pennello o un panno asciutto.

Per disturbi di altro tipo, prima di informare il nostro Servizio di Assistenza Clienti, controllare se la testa di taglio è posizionata correttamente sul contenitore per cascame.

8 Funzione di risparmio energetico



L'indicatore luminoso del pulsante "AUTO" lampeggia. Il distruggidocumenti passa automaticamente alla modalità di riposo dopo 10 minuti di inattività. In questa modalità tutte le funzioni vengono disattivate. Per motivi di sicurezza, si consiglia di spegnere il distruggidocumenti quando è incustodito o non è in uso.

Nota

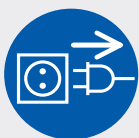
Premere il tasto "AUTO" per avviare il dispositivo.

9 Pulizia e manutenzione

AVVERTIMENTO

Pericolo: tensione di rete!

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.



Scollegare la spina di rete prima di riposizionare, pulire o sottoporre il distruggidocumenti a manutenzione.



I lavori di assistenza legati alla rimozione delle coperture del corpo macchina devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.

Se non si esegue correttamente la manutenzione del distruggidocumenti, la garanzia decade.

Pulire il distruggidocumenti solo con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

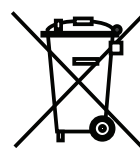


Applicare uno strato d'olio all'utensile da taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del

contenitore per materiali di taglio. A tal fine utilizzare solo olio speciale per il blocco di taglio di HSM:

- Spegnerne il distruggidocumenti.
- Spruzzare l'olio speciale attraverso l'alimentazione della carta su tutta la lunghezza degli alberi da taglio.
- Far scorrere il meccanismo di taglio in avanti e indietro senza l'alimentazione di carta per 3-5 secondi. Premere il tasto "REV".
- Vengono liberate polvere e particelle di carta.

10 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive necessarie al funzionamento e alla sicurezza

dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche il materiale da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

11 Dotazione

- Distruggidocumenti imballato in scatola di cartone
- Istruzioni per l'uso

12 Dati tecnici

Modello	X200	X300	X200pro	X300pro
Tipo di taglio	Particelle			
Dimensioni di taglio	4 x 12 mm / 5/32 x 15/32“		2 x 10 mm / 5/64 x 13/32“	
Classe di sicurezza DIN 66399	P-4 / T-4 / E-3 / F-1		P-5 / T-5 / E-4 / F-2	
Potenza di taglio manuale	10	12	10	10
Capacità di taglio Autofeed	200	300	200	300
Velocità di taglio	42 mm/s		33,33 mm/s	
Larghezza di entrata	224 mm			
Collegamento	220 - 240 V / 50 - 60 Hz // 120 V / 60 Hz			
Potenza spento e in standby	≤ 0,5 W / 0,0007 HP			
Potenza assorbita	300 W / 0,4 HP	360 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP
Peso	15,1 kg / 33,3 lb	15,5 kg / 34,2 lb	17,1 kg / 37,7 lb	17,1 kg / 37,7 lb
Volume del contenitore per materiali di taglio	30 l / 7,9 gal			
Dati generali				
Modalità di funzionamento	Funzionamento di breve durata			
Tempo di funzionamento manuale	20 min			
Tempo di funzionamento Autofeed	60 min			
Tempo di raffreddamento	20 min			
Condizioni ambientali durante il funzionamento: Temperatura Umidità relativa dell'aria Altitudine sul livello del mare	da -10°C a +25°C max 90%, senza condensa max. 2000 m			
Dimensioni L x P x A (mm)	405 x 350 x 563			
Livello di pressione sonora (a ciclo vuoto/con carico)	58 dB(A) / 62 dB(A)		58 dB(A) / 75 dB(A)	

* Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m² e 80 g/m²), introdotti longitudinalmente che vengono tagliati in un unico passaggio. I dati di potenza indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo, lubrificato e a motore freddo. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento dei rumori di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione.



Il distruggidocumenti è conforme alle rispettive norme armonizzate stabilite dall'Unione Europea:

- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore.

1 Indicaciones de seguridad básicas

ADVERTENCIA

El símbolo de peligro  con la palabra **ADVERTENCIA** y texto sobre fondo gris advierte sobre un peligro que puede provocar graves lesiones e incluso la muerte.

ATENCIÓN

advierte de posibles daños materiales.

Nota

proporciona información útil para un eficaz funcionamiento de la máquina sin peligro de daños.



Antes de la primera puesta en marcha de la máquina, lea las instrucciones de servicio, manténgalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios.

Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad acerca de la destructora de documentos.



¡Peligro de lesiones por el filo de la cuchilla!

No toque nunca la ranura por la que se introduce el papel.



¡Peligro de lesiones por atrapamiento!

Impida que el pelo, la ropa, corbatas, bufandas, collares, pulseras, etc. penetren en el área de la ranura de alimentación. No introduzca en la máquina ningún material que pueda engancharse o anudarse, como cintas, cordones, láminas plásticas blandas.



¡Peligros para niños y adultos!

Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin la experiencia o los conocimientos necesarios (incluidos los menores de 14 años) no pueden utilizar la máquina, a no ser que estén supervisadas por alguien responsable de su seguridad que les indique cómo hacerlo. Los menores deben ser vigilados en todo momento para evitar que jueguen con la máquina.

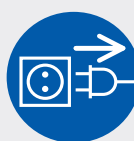
No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.



Daños por corriente eléctrica

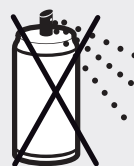
Una tensión de red peligrosa puede provocar descargas eléctricas en caso de manipulación errónea de la máquina.

- Compruebe regularmente que la máquina y el cable no presenten daños.



Apague la destructora de documentos en cuanto detecte daños o un funcionamiento incorrecto, así como antes de cambiarla de lugar o limpiarla, y desconecte el enchufe de alimentación.

- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. No sumerja en agua el cable ni el enchufe de alimentación. No agarre el enchufe de alimentación con las manos húmedas.
- No desconecte nunca el enchufe de alimentación tirando del cable, sino agarrando el propio enchufe.



¡Peligro de quemaduras!

No utilice ningún producto de limpieza o pulverizador de aire comprimido que contenga sustancias inflamables. Estas sustancias podrían provocar un incendio.

2 Uso previsto, garantía

La destructora de documentos está concebida exclusivamente para triturar papel y pequeñas cantidades de tarjetas de crédito.

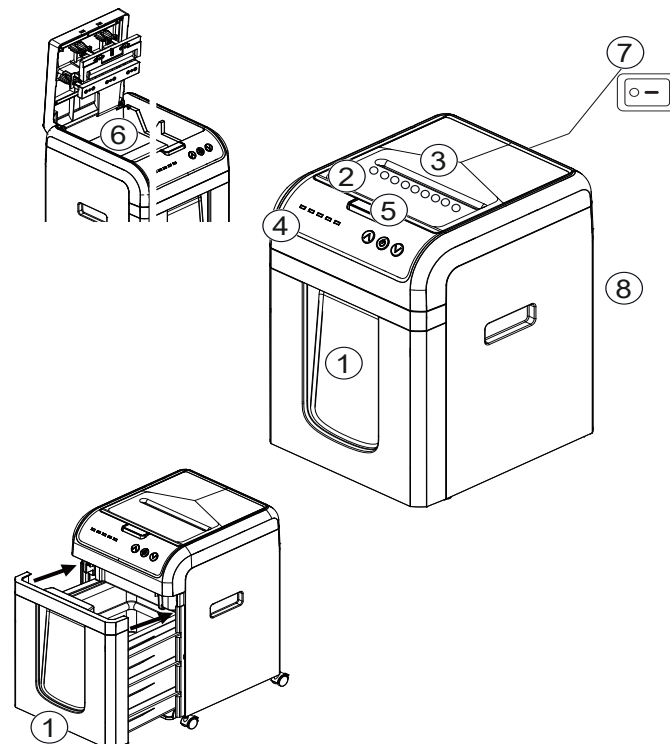
ATENCIÓN

Cuando vaya a triturar papel, asegúrese de que no contenga tarjetas de plástico, documentos grapados o encuadernados, o papeles con adhesivo.

La ranura de alimentación manual puede triturar tarjetas de plástico, cartas y otros formatos de papel.

El período de garantía de la destructora de documentos es de 2 años. La garantía no incluye el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inadecuado o por parte de terceras personas.

3 Vista general



- 1 Depósito de papel
- 2 Indicaciones de seguridad
- 3 Ranura de alimentación manual de papel
- 4 Elementos de mando e indicación
- 5 Botón de la tapa
- 6 Bandeja de papel (alimentación automática)
- 7 Interruptor de alimentación
- 8 Placa de características en la parte posterior

4 Elementos de mando e indicación

REV



Botón de retroceso.

AUTO



Botón de encendido

FWD



Botón de avance



Feed Error

Error de alimentación automática



Bin Full

Depósito de material cortado lleno



Overheat

Motor sobrecalentado



Overload

Sobrecarga



Door Open

Puerta abierta

5 Puesta en marcha



ADVERTENCIA

¡Tensión de red peligrosa!

Una manipulación incorrecta de la máquina puede provocar descargas eléctricas.

Utilice la destructora de documentos únicamente en interiores secos. No la utilice en entornos con elevada humedad o expuestos a la lluvia.

- El enchufe de alimentación debe estar fácilmente accesible.

Mantenga la máquina, el cable y el enchufe de alimentación alejados de llamas abiertas y superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas, y debe mantenerse una distancia a la pared o a muebles cercanos de 5 cm como mínimo.

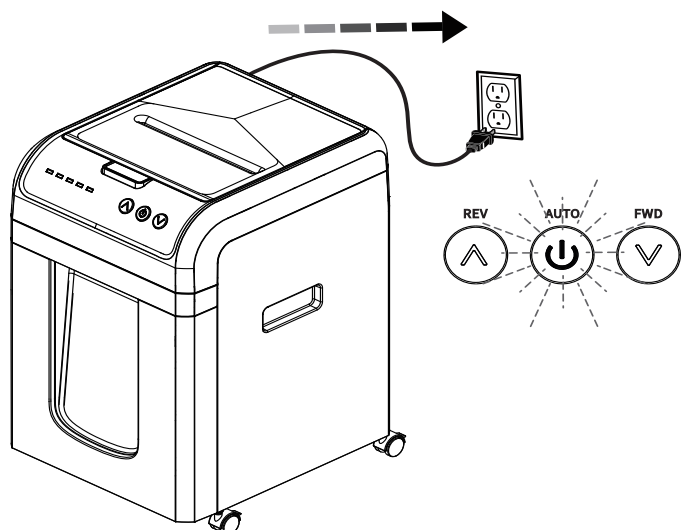
- Antes de conectar el enchufe de alimentación, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.

- Conecte el enchufe de alimentación en una toma de corriente correctamente instalada.

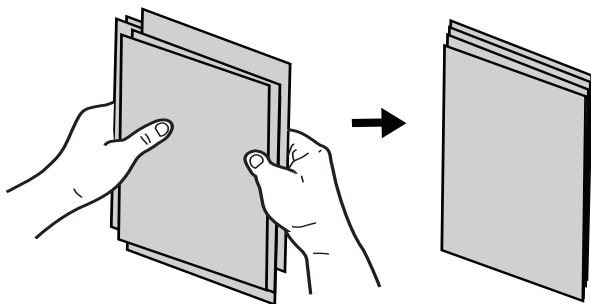
6 Manejo

Encender la destructora de documentos

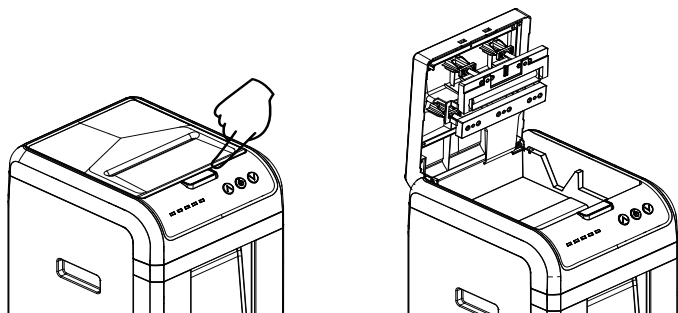
- Ponga en la posición "I" el interruptor de alimentación, en la parte posterior de la destructora de documentos.
- Pulse el botón de encendido.
- El indicador AUTO se ilumina en azul.



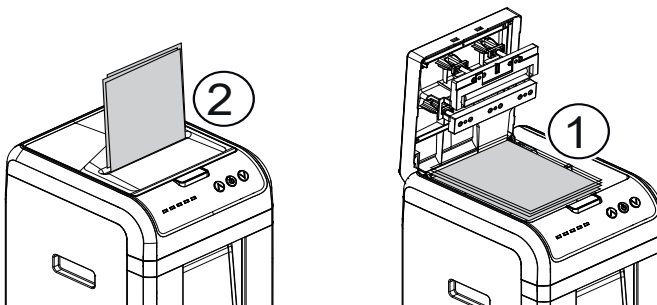
- Ordene las hojas de papel.



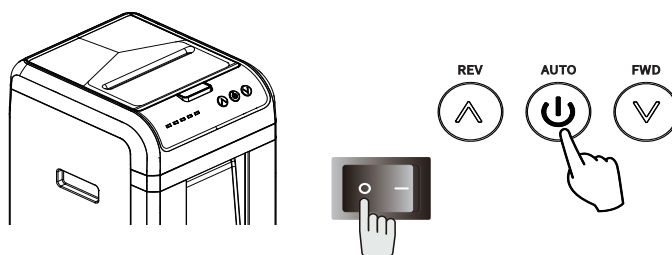
- Pulse el botón de la tapa para que se abra.



- Coloque las hojas de papel ordenadas en la bandeja y cierre la tapa, o bien introdúzcalas en el alimentador manual para triturarlas.



- Cuando la máquina haya terminado de triturar o desee detenerla, pulse el botón AUTO o ponga el interruptor de alimentación en la posición „0“, y desconecte el enchufe.

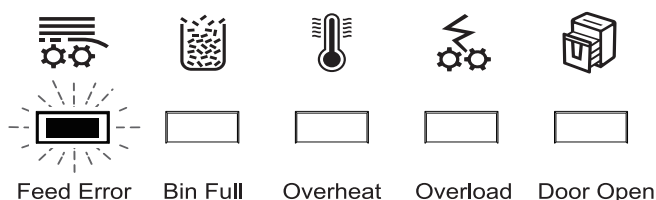


Apagar la destructora de documentos

- Pulse el botón de encendido.
- Se apaga el indicador de funcionamiento.
- Ponga en la posición "0" el interruptor de alimentación, en la parte posterior de la destructora de documentos.

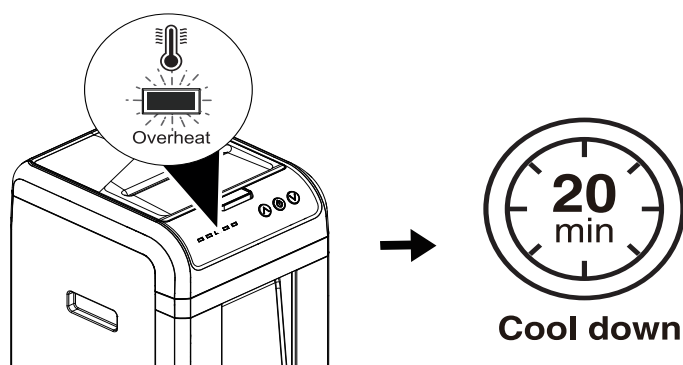
7 Indicadores LED para la subsanación de fallos

Error de alimentación



El indicador luminoso de error de alimentación (Feed Error) se ilumina en rojo para indicar que el alimentador no puede detectar el papel de la bandeja. Abra la tapa, compruebe el papel y ordene las hojas, y colóquelas correctamente para triturarlas.

Sobrecalentamiento



El indicador de sobrecalentamiento se ilumina en rojo para indicar que la destructora de documentos ha entrado en protección contra sobrecalentamiento tras superar el tiempo de funcionamiento máximo, y debe enfriarse antes de reiniciarse. Apague la máquina durante al menos 20 minutos y luego vuelva a ponerla en funcionamiento con normalidad.

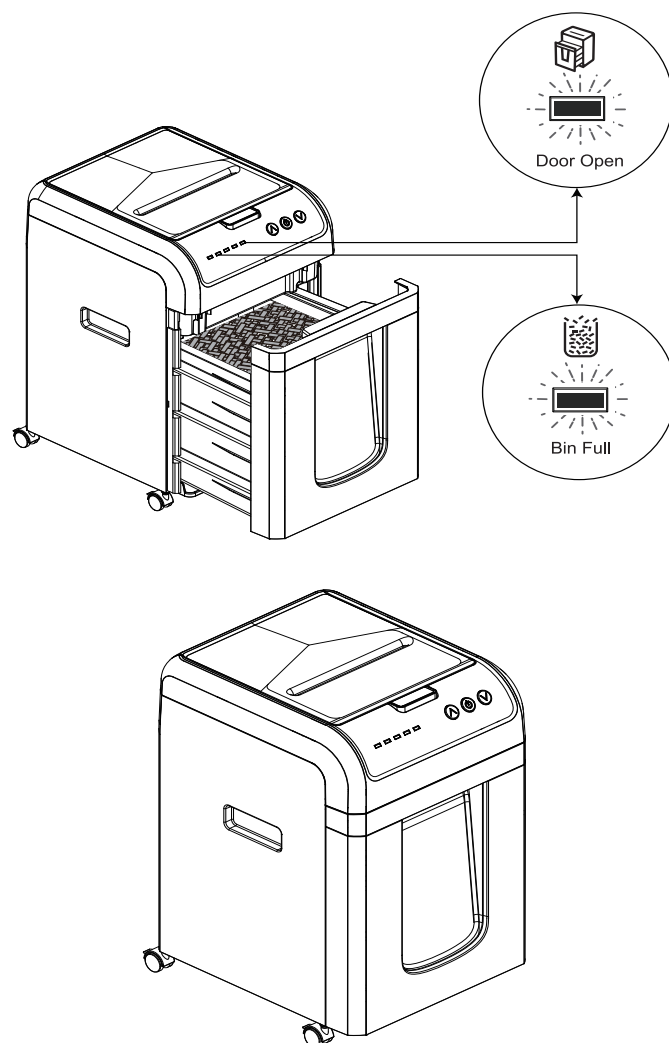
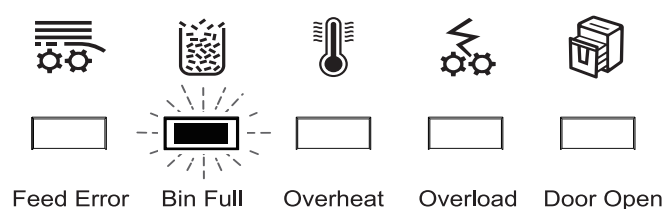
ATENCIÓN

Vacíe el depósito de material cortado en cuanto se llene, ya que un exceso de restos acumulados puede afectar al funcionamiento del mecanismo de corte..

Nota

Si antes de retirar el depósito pulsa brevemente el pulsador de retroceso REV, una parte del material cortado será recuperado por el mecanismo de corte y no caerá en el interior de la máquina.

Depósito lleno

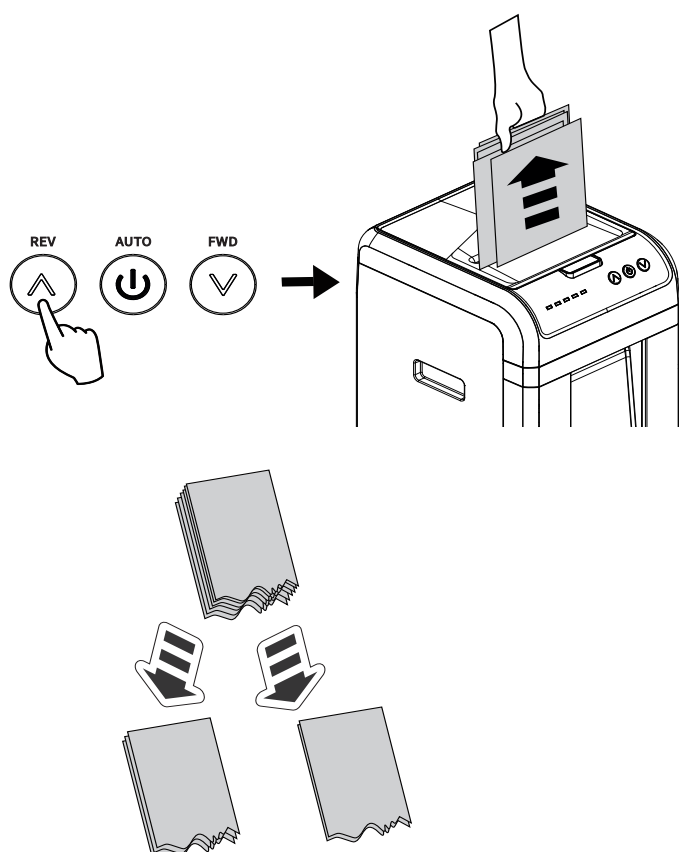


Cuando el depósito de restos está lleno, el indicador luminoso de depósito lleno (Full Bin) se ilumina en rojo para indicar que debe vaciarse.

Cuando se abre el depósito de restos, se iluminan los indicadores de depósito lleno y puerta abierta.

Una vez vaciado el depósito y correctamente colocado en el cuerpo de la máquina, los indicadores se apagan y la máquina entra en modo de espera.

Sobrecarga



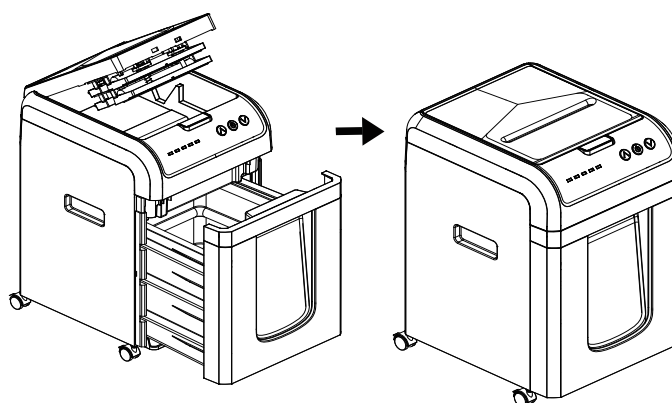
El indicador de sobrecarga se ilumina en rojo para indicar que se ha cargado demasiado papel. Pulse el botón de retroceso REV y quite el exceso de papel.

Separe las hojas arrugadas de las no arrugadas. Ordene las hojas no arrugadas y vuelva a colocarlas en la bandeja, e introduzca las hojas arrugadas en la ranura de alimentación manual.

Nota

No utilice a la vez la bandeja de papel y la alimentación manual.

Puerta abierta



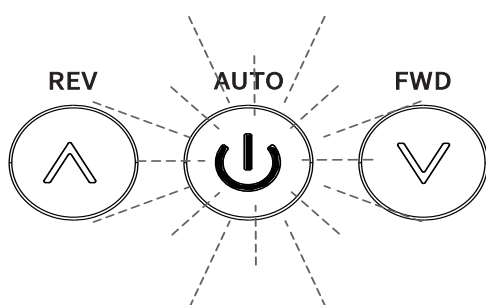
El indicador de puerta abierta se ilumina en rojo para indicar que el depósito de papel o la tapa de la destructora de papel no se han cerrado correctamente. Vuelva a colocar el depósito de papel en su lugar o cierre la tapa correctamente. Una vez hecho esto, el indicador de puerta abierta se apagará.

Mecanismo de corte en marcha continua

- La célula fotoeléctrica situada en el centro de la ranura de alimentación está bloqueada por papel. Haga pasar el papel empujándolo con un cartón duro y fino.
- La célula fotoeléctrica se ha ensuciado debido al polvo del papel. Limpie el sensor con aire comprimido, una brocha o un paño seco.

En caso de otros fallos, asegúrese de que el cabezal de corte esté correctamente colocado sobre el depósito de material cortado antes de informar a nuestro servicio posventa.

8 Función de ahorro de energía



La luz indicadora del botón AUTO parpadea. La destructora de documentos entra automáticamente en el modo de suspensión tras 10 minutos de inactividad. En este modo se desactivan todas las funciones. Por motivos de seguridad, recomendamos apagar la destructora de documentos si no hay nadie supervisándola o no está en uso.

Nota

Pulse el botón AUTO para arrancar la máquina.

9 Limpieza y mantenimiento



ADVERTENCIA

¡Tensión de red peligrosa!

Una manipulación incorrecta de la máquina puede provocar descargas eléctricas.



Antes de cambiar de sitio o limpiar la destructora de documentos, apáguela y desconecte el enchufe de alimentación.



Los trabajos de mantenimiento que requieran desmontar las cubiertas de la carcasa solo deben ser realizados por el servicio posventa de HSM o por técnicos de servicio de nuestros socios.

Si no se realiza un mantenimiento adecuado de la destructora de documentos, la garantía quedará anulada.

Utilice únicamente un paño suave y agua jabonosa suave para limpiar la destructora de documentos. No debe entrar nada de agua en la máquina.

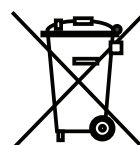


Lubrique el mecanismo de corte si disminuye el rendimiento de corte, si se oyen ruidos o tras vaciar el depósito de material cortado. Para ello, utilice

únicamente aceite especial para bloques de corte HSM:

- Apague la destructora de documentos.
- Inyecte el aceite especial por la ranura de entrada del papel en toda la anchura de los cilindros de corte.
- Deje que el mecanismo de corte avance y retroceda sin papel entre 3 y 5 segundos. Para ello, pulse el botón de retroceso REV.
- De esta forma, se soltarán las partículas y el polvo de papel.

10 Gestión de residuos / reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos contienen una gran cantidad de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas, ya que son necesarias para su funcionamiento y seguridad. Si los

residuos no se gestionan adecuadamente, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y el medioambiente. No deseche los aparatos usados en la basura común. Respete las normativas vigentes y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente.

11 Volumen de suministro

- Destructor de documentos embalada en una caja de cartón
- Instrucciones de servicio

12 Características técnicas

Tipo	X200	X300	X200pro	X300pro
Tipo de corte	Partículas			
Tamaño de corte	4 x 12 mm / 5/32 x 15/32“		2 x 10 mm / 5/64 x 13/32“	
Nivel de seguridad DIN 66399	P-4 / T-4 / E-3 / F-1		P-5 / T-5 / E-4 / F-2	
Rendimiento de corte con alimentación manual	10	12	10	10
Rendimiento de corte con alimentación automática	200	300	200	300
Velocidad de corte	42 mm/s		33,33 mm/s	
Anchura de entrada	224 mm			
Conexión	220 - 240 V / 50 - 60 Hz // 120 V / 60 Hz			
Potencia de desconexión y de espera	≤ 0,5 W / 0,0007 HP			
Consumo de potencia	300 W / 0,4 HP	360 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP
Peso	15,1 kg / 33,3 lb	15,5 kg / 34,2 lb	17,1 kg / 37,7 lb	17,1 kg / 37,7 lb
Capacidad del depósito para material cortado	30 l / 7,9 gal			
Datos generales				
Modo de servicio	Servicio de corta duración			
Tiempo de funcionamiento con alimentación manual	20 min			
Tiempo de funcionamiento con alimentación automática	60 min			
Tiempo de enfriamiento	20 min			
Condiciones ambientales de funcionamiento: Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	de -10 °C a +25 °C máx. 90 %, sin condensación máx. 2000 m			
Medidas an. × prof. × alt. (mm)	405 × 350 × 563			
Nivel de emisión de ruidos (marcha en vacío / cargada)	58 dB(A) / 62 dB(A)		58 dB(A) / 75 dB(A)	

* Número máximo de hojas (DIN A4, 70 g/m² o 80 g/m²) introducidas longitudinalmente que se cortan de una pasada. Los datos de potencia se calculan con un mecanismo de corte nuevo y engrasado, y con el motor en frío. Una tensión de red menor u otras frecuencias de red diferentes a las indicadas pueden dar lugar a un rendimiento menor y ruidos durante el funcionamiento. El rendimiento de corte puede fluctuar también dependiendo de la estructura y las características del papel, así como de la manera de introducirlo.



La destructora de documentos cumple con los reglamentos de armonización vigentes en la Unión Europea:

- Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Puede solicitarse al fabricante la declaración CE de conformidad.

1 Indicações de segurança gerais



O símbolo de perigo  com a palavra-sinal **AVISO** acompanhado de um texto com fundo cinzento indica ferimentos graves ou potencialmente mortais.

ATENÇÃO

indica possíveis danos materiais.

Nota

sinaliza informações referentes a uma operação efetiva da máquina que não engloba quaisquer riscos.



Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma utilização futura e entregue-o aos futuros utilizadores.

Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.



Perigo de ferimentos devido às lâminas afiadas!

Nunca toque na ranhura para a inserção de papel.



Perigo de ferimentos por arrastamento!

Não aproxime cabelos compridos, vestuário largo, gravatas, cachecóis, fios e pulseiras, etc. da abertura de alimentação. Não destrua material com tendência para formar laços, por ex., fitas, cordões, películas de plástico flexível.



Perigos para crianças e outras pessoas!

A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que recebam instruções por parte desta sobre como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

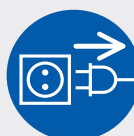
Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.



Riscos de origem elétrica

Tensão de rede perigosa que, em caso de manuseamento incorreto da máquina, pode causar um choque elétrico.

- Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos.



Em caso de danos ou de um funcionamento inadequado, bem como antes de uma mudança de local ou limpeza, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha elétrica da tomada.

- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha elétrica na água. Nunca pegue na ficha elétrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha elétrica da tomada puxando pelo cabo de alimentação. Pegue sempre na própria ficha.



Perigo de queimaduras!

Não utilize produtos de limpeza ou latas de spray que contenham substâncias inflamáveis. Estas substâncias poderão incendiar-se.

2 Utilização adequada, garantia

A destruidora de documentos foi concebida exclusivamente para destruir papel e pequenas quantidades de cartões de crédito.

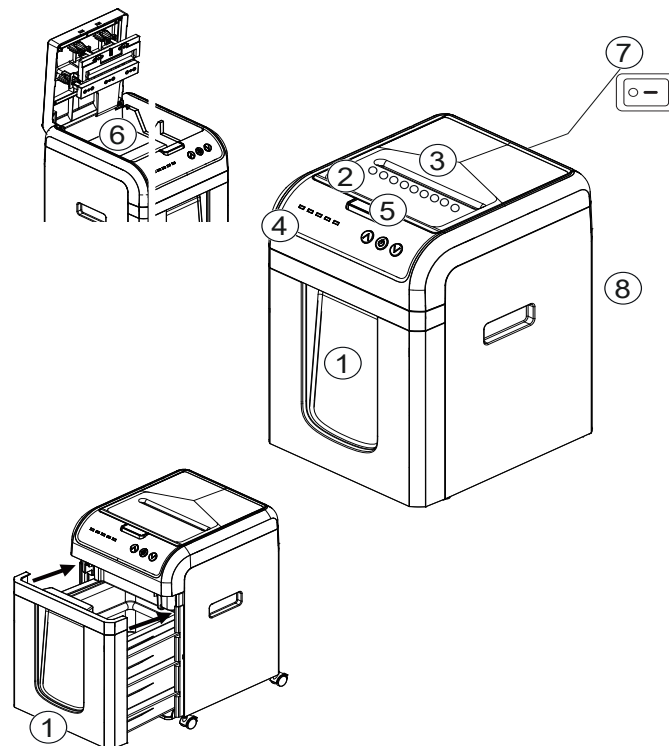
ATENÇÃO

Durante a destruição, remova os cartões de plástico do papel, os documentos encadernados e o papel com cola.

A ranhura de alimentação manual pode destruir cartões de plástico, cartas e outros formatos de papel.

O período de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. A garantia não cobre o desgaste natural, danos por manuseio não adequado nem intervenções realizadas por terceiros.

3 Vista geral



- 1 Cesto de papel
- 2 Indicações de segurança
- 3 Abertura de alimentação manual de papel
- 4 Elementos de comando e de indicação
- 5 Botão da tampa
- 6 Tabuleiro de papel (alimentação automática)
- 7 Interruptor de rede
- 8 Placa de características na parte traseira

4 Elementos de comando e indicação

REV



"Botão de inversão".

AUTO



"Botão de operação"

FWD



"Marcha em frente"



Feed Error

"Erro de alimentação automática"



Bin Full

"Recipiente de material cortado cheio"



Overheat

"Sobreaquecimento do motor"



Overload

"Sobrecarga"



Door Open

"Porta aberta"

5 Colocação em funcionamento

**AVISO***Tensão de rede perigosa!*

O manuseamento incorreto da máquina pode causar um choque elétrico.

- Utilize a destruidora de documentos apenas em espaços interiores secos. Não a utilize em espaços com elevada humidade atmosférica ou à chuva.
- Certifique-se de que a ficha elétrica está facilmente acessível.

Mantenha o aparelho, o cabo de alimentação e a ficha elétrica longe de chamas ou de superfícies quentes. As ranhuras de ventilação têm de estar desobstruídas e é necessário manter uma distância mínima de 5 cm em relação à parede ou aos móveis.

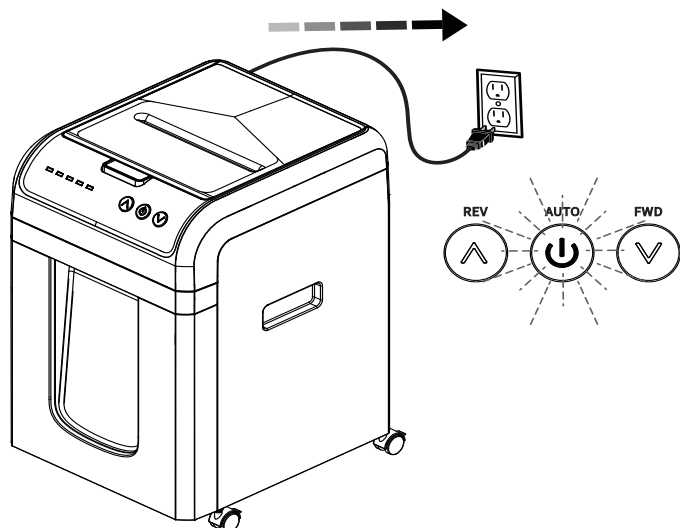
- Antes de ligar a ficha de alimentação, garanta que a tensão e a frequência do seu circuito elétrico estão em conformidade com as indicações da placa de características.

- Insira a ficha elétrica numa tomada devidamente instalada.

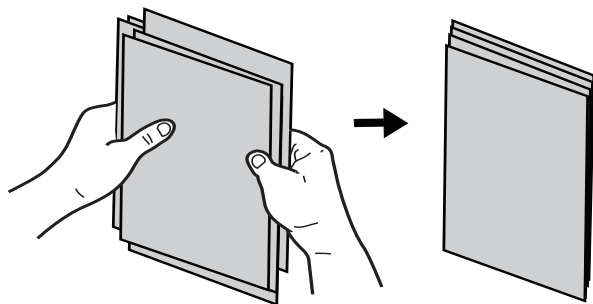
6 Operação

Ligar a destruidora de documentos

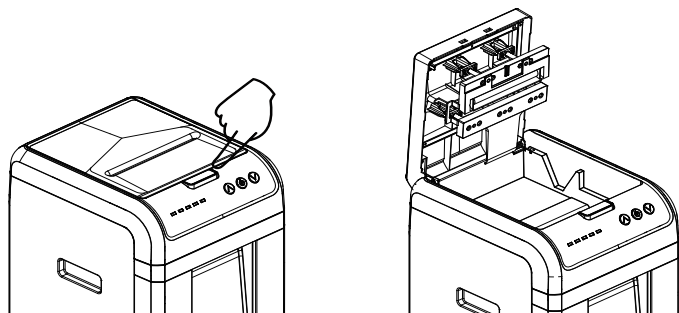
- Volte a ligar o interruptor de alimentação na parte de trás da destruidora de documentos, colocando-o na posição "I".
- Prima o botão de operação.
- O indicador "AUTO" acende a azul.



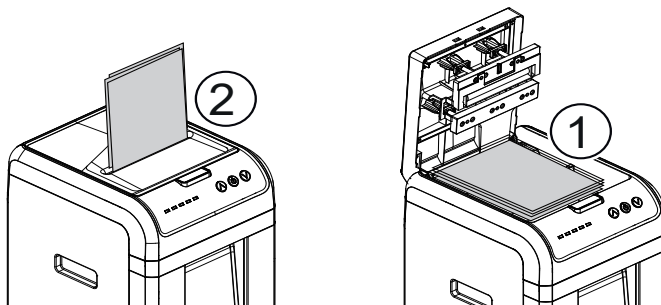
- Organize o papel.



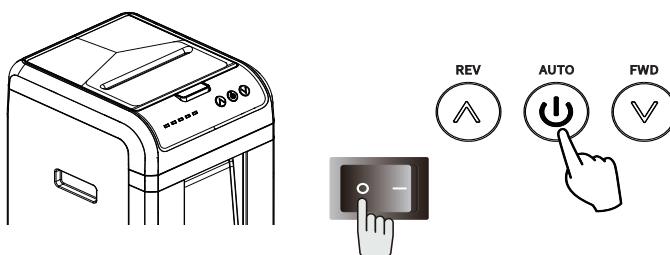
- Prima o botão da tampa superior e a tampa superior abrir-se-á.



- Coloque o papel organizado no tabuleiro de papel e feche a tampa superior ou coloque-o na alimentação manual para ser destruído.



- Quando o processo de destruição estiver concluído ou já não for necessário, prima o botão "AUTO" ou coloque o interruptor principal na posição "0" e retire a ficha elétrica da tomada.

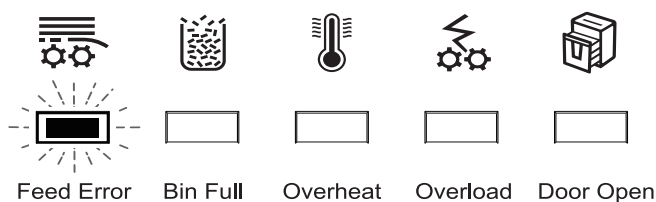


Desligar a destruidora de documentos

- Prima o botão de operação.
- A indicação "Operacional" apaga-se.
- Coloque o interruptor de alimentação na parte de trás da destruidora de documentos na posição "0".

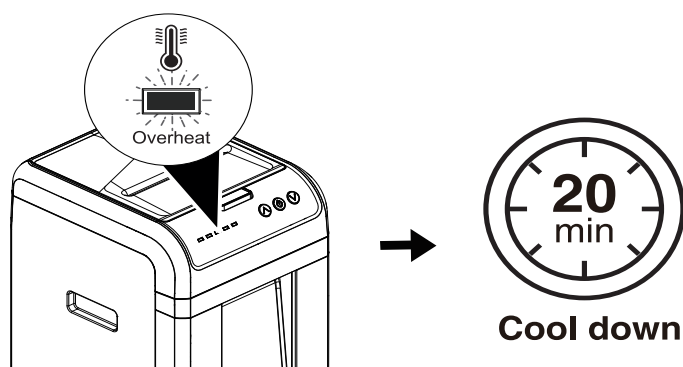
7 Indicadores LED de eliminação de avarias

Erro de alimentação



A luz indicadora do erro de alimentação ("Feed Error") acende-se a vermelho e indica que o papel no tabuleiro de papel não pode ser recolhido pela alimentação. Abra a tampa superior, verifique e organize o papel e introduza-o corretamente para o próximo processo de destruição.

Sobreaquecimento



O indicador "Sobreaquecimento" acende a vermelho para indicar que a destruidora entrou em proteção contra sobreaquecimento após o tempo máximo de funcionamento ter sido excedido e tem de arrefecer antes de voltar a arrancar. Neste caso, desligue o aparelho durante, pelo menos, 20 minutos e retome o funcionamento normal.

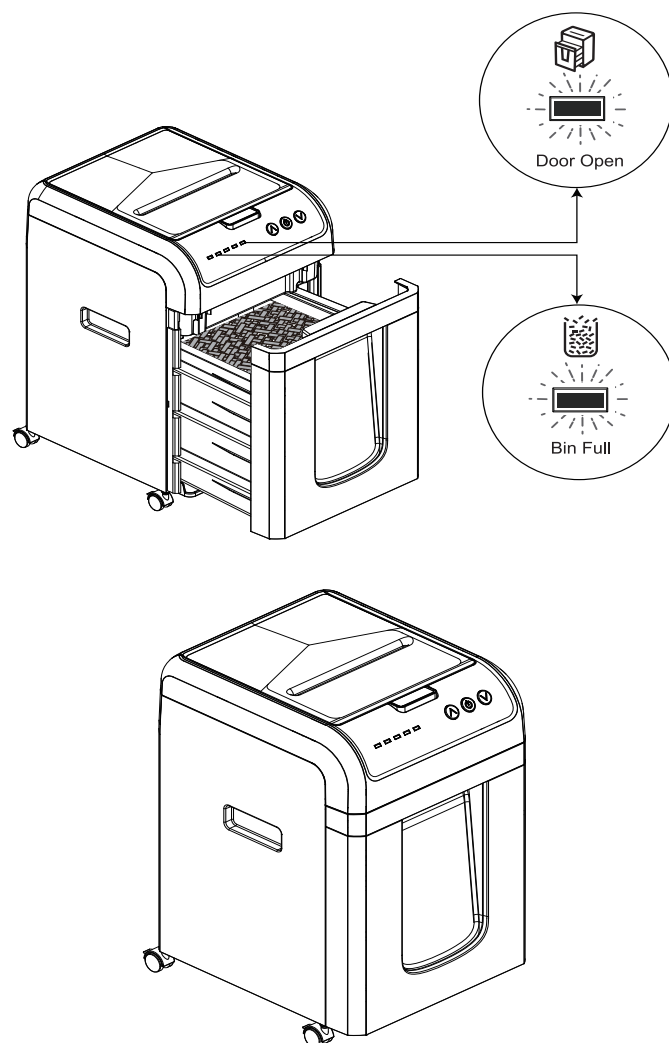
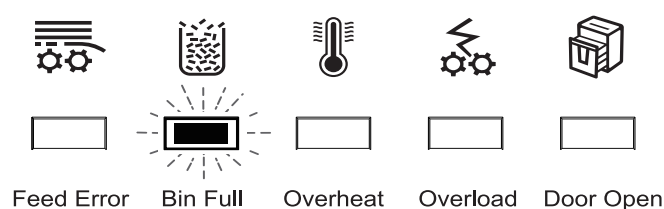
ATENÇÃO

Esvazie imediatamente o recipiente de material cortado quando estiver cheio, caso contrário podem ocorrer falhas de funcionamento no mecanismo de corte.

Nota

Se premir brevemente o botão de inversão antes da remoção do recipiente, uma parte do material de corte é recolhida para dentro do mecanismo de corte e não cai para o interior da destruidora de documentos.

Recipiente cheio

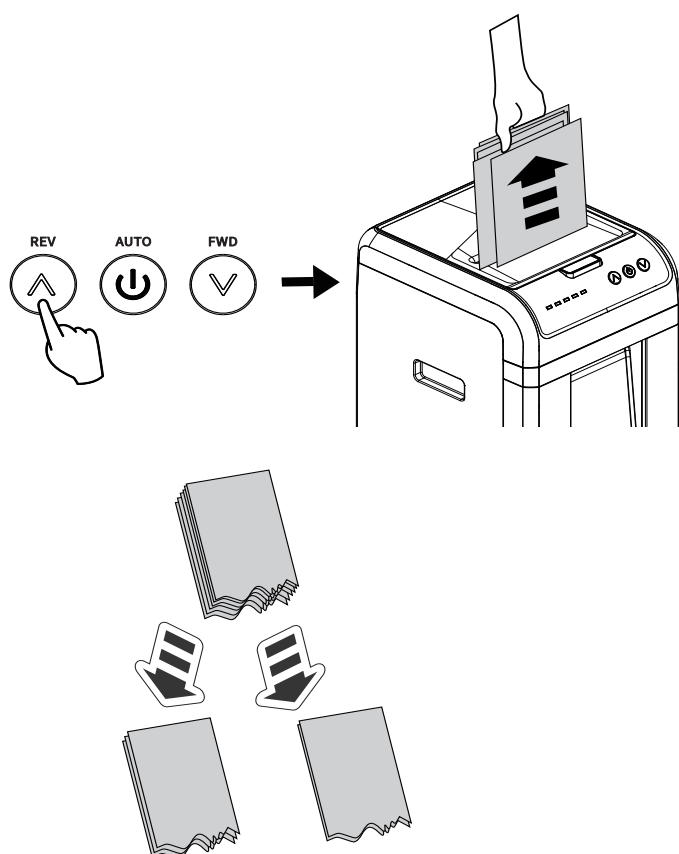


Quando o recipiente de material está cheio, a luz indicadora de recipiente cheio ("Bin Full") acende a vermelho e indica que este tem de ser esvaziado.

Quando o recipiente de material é aberto, os indicadores de "Recipiente cheio" e "Porta aberta" acendem.

Após o esvaziamento do recipiente de material e a sua montagem correta na estrutura principal, os indicadores apagam-se e a destruidora de documentos encontra-se no modo standby.

Sobrecarga



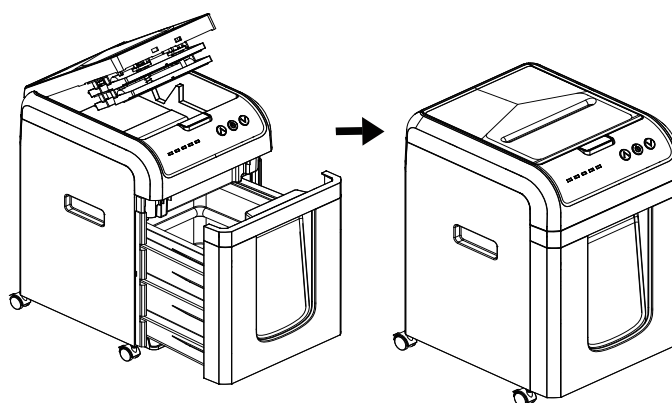
Se o indicador "Sobrecarga" acender a vermelho, o que indica que foi introduzido demasiado papel, prima o botão "REV" e remova o papel em excesso.

Após separar o papel, volte a colocar as folhas organizadas no tabuleiro de papel e introduza as folhas destruídas na ranhura de alimentação manual.

Nota

Não proceda à destruição utilizando a alimentação manual e o tabuleiro de papel em simultâneo.

Porta aberta



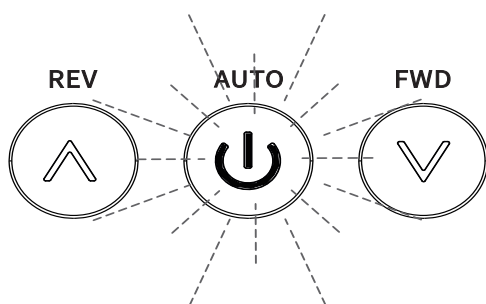
O indicador "Porta aberta" acende a vermelho, indicando um fecho incorreto do cesto de papel ou da tampa superior da destruidora de documentos. Volte a colocar o cesto papel no devido lugar ou feche corretamente a tampa. Assim que o fizer, o indicador "Porta aberta" apaga-se.

O mecanismo de corte funciona de modo ininterrupto

- A barreira fotoelétrica no centro da abertura de alimentação está bloqueada por papel. Pressione bem o papel com um cartão fino e resistente.
- A barreira fotoelétrica está suja devido ao pó do papel. Limpe o sensor com ar comprimido, um pincel seco ou um pano.

Por favor, em caso de outras avarias, verifique se a cabeça de corte está colocada corretamente sobre o recipiente do material cortado antes de entrar em contacto com a assistência técnica.

8 Função de poupança de energia



A luz indicadora do botão "AUTO" fica intermitente. A destruidora de documentos muda automaticamente para o modo de suspensão após 10 minutos de inatividade. Todas as funções são desativadas neste modo. Por razões de segurança, recomendamos que a destruidora de documentos seja desligada quando não estiver a ser utilizada ou não estiver a ser vigiada.

Nota

Prima o botão "AUTO" para ligar o aparelho.

9 Limpeza e manutenção



Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorreto da máquina pode causar um choque elétrico.



Desligue a destruidora de documentos e retire a ficha elétrica da tomada antes de uma mudança de local ou limpeza.



Os trabalhos de assistência técnica que impliquem a remoção de coberturas da caixa apenas devem ser efetuados pela assistência ao cliente da HSM e por técnicos da assistência dos nossos parceiros contratuais.

A manutenção incorreta da destruidora de documentos invalidará a garantia.

Limpe a destruidora de documentos apenas com um pano macio e uma solução de água e sabão suave. Durante a limpeza não pode haver infiltrações de água na máquina.

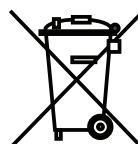


Lubrifique o mecanismo de corte em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou sempre que esvaziar o recipiente do material cortado. Para

isso, utilize apenas óleo especial para blocos de corte HSM:

- Desligue a destruidora de documentos.
- Pulverize óleo especial em toda a largura dos veios de corte através da abertura para inserção de papel.
- Deixe o mecanismo de corte funcionar para trás entre 3 e 5 segundos sem alimentação de papel. Para tal, prima o botão "REV".
- O pó de papel e as partículas são soltos.

10 Eliminação/reciclagem



Os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos ainda contêm, muitas vezes, materiais valiosos, mas, por vezes, também substâncias nocivas que eram necessárias para o seu funcionamento e segurança.

Em caso de eliminação ou manuseamento incorretos, estas substâncias podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições atualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos elétricos e eletrônicos. Elimine também todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

11 Material fornecido

- Destruidora de documentos embalada em caixa de cartão
- Manual de instruções

12 Dados técnicos

Tipo	X200	X300	X200pro	X300pro
Tipo de corte	Partículas			
Tamanho de corte	4 x 12 mm / 5/32 x 15/32“		2 x 10 mm / 5/64 x 13/32“	
Nível de segurança DIN 66399	P-4 / T-4 / E-3 / F-1		P-5 / T-5 / E-4 / F-2	
Capacidade de corte manual	10	12	10	10
Capacidade de corte com alimentação automática	200	300	200	300
Velocidade de corte	42 mm/s		33,33 mm/s	
Largura de inserção	224 mm			
Conexão	220 - 240 V / 50 - 60 Hz // 120 V / 60 Hz			
Potência em espera e de desativação	≤ 0,5 W / 0,0007 HP			
Potência absorvida	300 W / 0,4 HP	360 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP
Peso	15,1 kg / 33,3 lb	15,5 kg / 34,2 lb	17,1 kg / 37,7 lb	17,1 kg / 37,7 lb
Capacidade do recipiente do material cortado	30 l / 7,9 gal			

Dados gerais

Modo de funcionamento	Utilização de curta duração
Tempo de funcionamento manual	20 min
Tempo de funcionamento com alimentação automática	60 min
Tempo de arrefecimento	20 min
Condições ambiente durante o funcionamento: Temperatura Humidade relativa Altura acima do nível do mar	-10 °C a +25 °C Máx. 90%, sem condensação Máx. 2000 m
Dimensões L x P x A (mm)	405 x 350 x 563
Nível de pressão acústica emitido (marcha em vazio/sob carga)	58 dB(A)/62 dB(A) 58 dB(A)/75 dB(A)

* A quantidade máxima de folhas (A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), inseridas ao comprido, que são cortadas numa passagem. A determinação dos dados de potência indicados ocorre com um novo mecanismo de corte lubrificado a óleo e com motor frio. Uma tensão de rede mais fraca ou outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte de folhas mais reduzida e a ruídos de funcionamento mais elevados. Dependendo da estrutura e das características do papel e do tipo de introdução, a capacidade de corte de folhas pode divergir.



A destruidora de documentos cumpre as normas de harmonização aplicáveis da União Europeia:

- Diretiva sobre baixa tensão 2014/35/UE
- Diretiva CEM 2014/30/UE
- Diretiva Europeia RoHS 2011/65/UE

A declaração de conformidade da UE pode ser solicitada junto do fabricante.

1 Basisveiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Het gevarenteken  met het signaalwoord **WAARSCHUWING** en grijze tekst waarschuwen voor ernstig tot levensgevaarlijk letsel.

ATTENTIE

wijst op mogelijke materiële schade.

Aanwijzing

kenmerkt informatie voor effectief bedrijf van de machine zonder risico voor gevaren.



Lees voor de inbedrijfstelling van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar deze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door.

Neem alle veiligheidsaanwijzingen op de papiervernietiger in acht.



Gevaar voor verwondingen door scherpe messen!

Grijp nooit in de sleuf van de papiertoevoer.



Gevaar voor verwondingen door naar binnen trekken!

Houd lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden enz. niet in de buurt van de toevoeropening. Vernietig geen materiaal dat de neiging heeft om lussen te vormen, bijv. tape, koorden, zacht plasticfolie.



Gevaren voor kinderen en andere personen!

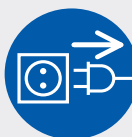
De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen. Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



Gevaar door elektrische stroom

Gevaarlijke netspanning kan bij verkeerde omgang met de machine tot een stroomschok leiden.

- Controleer toestel en kabels regelmatig op schade.



Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

- Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch stekker in water. Pak de stekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit de contactdoos, maar neem altijd de stekker vast.



Verbrandingsgevaar!

Gebruik geen reinigingsmiddel of persluchtspuitbussen, die ontvlambare stoffen bevatten. Deze substanties kunnen ontvlammen.

2 Beoogd gebruik, garantie

De papierversnietiger is uitsluitend bedoeld voor het versnipperen van papier en kleine hoeveelheden creditcards.

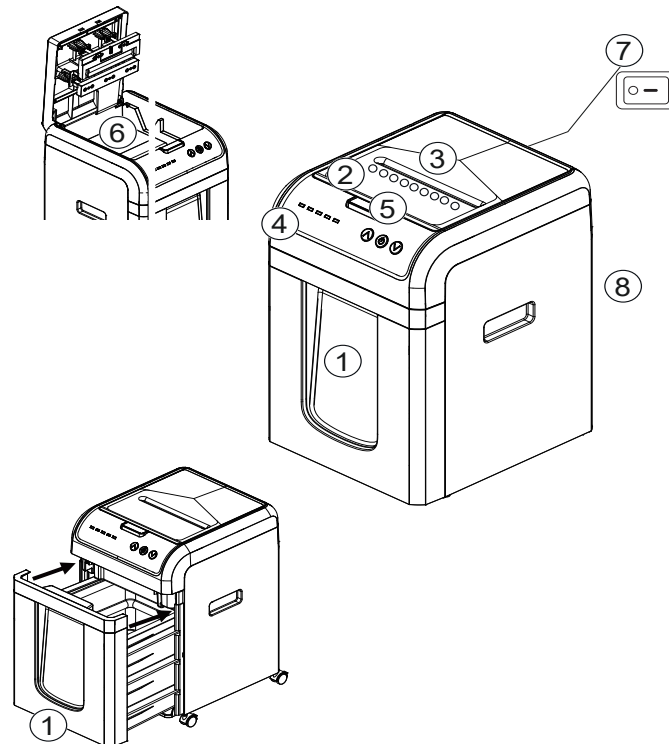
ATTENTIE

Verwijder bij het versnipperen plastic kaarten van het papier, gebonden documenten en papier met kleefstof.

De sleuf voor handmatige toevoer kan plastic kaarten, brieven en andere papierformaten versnipperen.

De garantieperiode van de papierversnietiger bedraagt 2 jaar. Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

3 Overzicht



- 1 Papiermand
- 2 Veiligheidsinstructies
- 3 Handmatige toevoeropening voor papier
- 4 Weergave- en bedieningselementen
- 5 Knop voor klep
- 6 Papiervak (autofeed)
- 7 Netschakelaar
- 8 Typeplaatje aan de achterzijde

4 Weergave- en bedieningselementen

REV



“Omkeertoets”

AUTO



“Bedieningstoets”

FWD



“Vooruit”



“Fout Autofeed”

Feed Error



“Snijgoedbak vol”

Bin Full



“Motor oververhit”

Overheat



“Overbelast”

Overload



“Deur open”

Door Open

5 Inbedrijfstelling



WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Foutieve omgang met de machine kan een elektrische schok veroorzaken.

- Gebruik de papiervernietiger alleen in droge binnenruimtes. Gebruik niet in ruimtes met hoge luchtvochtigheid of in de regen.
- Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.

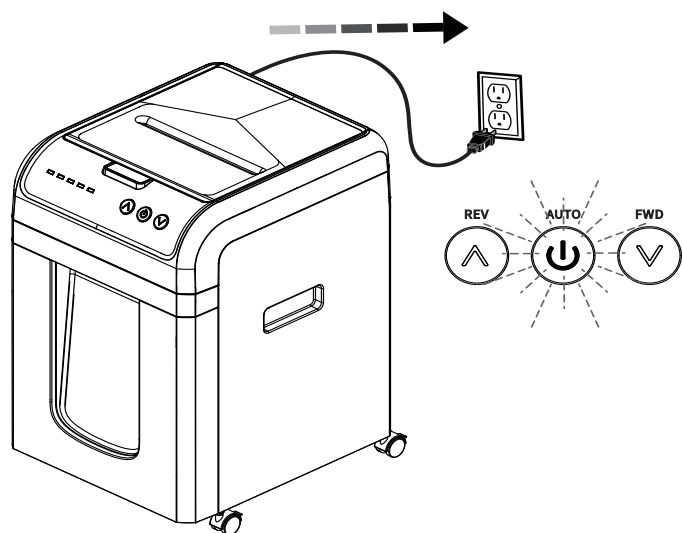
Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.

- Controleer voor het insteken van de stekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Steek de netstekker in een reglementair geïnstalleerd stopcontact.

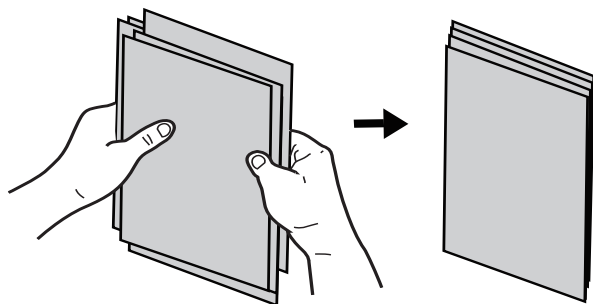
6 Bediening

Papiervernietiger inschakelen

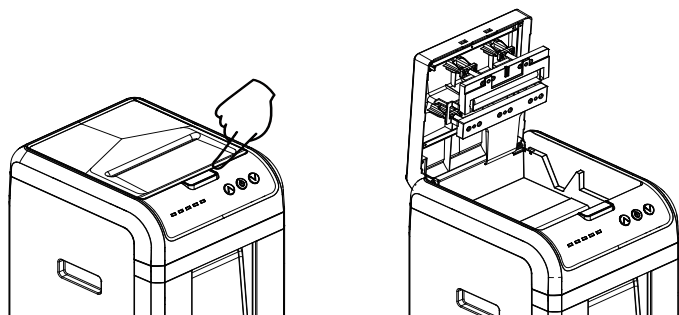
- Schakel de netschakelaar aan de achterkant van de papiervernietiger op "1".
- Druk op de bedieningstoets.
- Indicator "AUTO" licht blauw op.



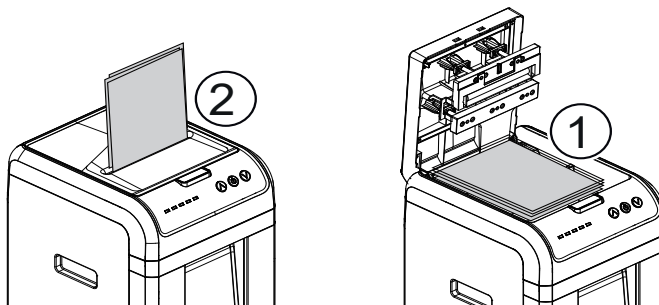
- Orden het papier.



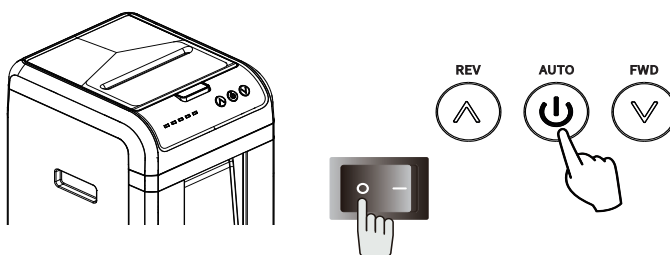
- Druk op de toets voor de bovenklep en de bovenklep gaat open.



- Plaats het gesorteerde papier in het papiervak en sluit de bovenklep of steek het in de handmatige toevoer om te versnipperen.



- Wanneer het versnipperingsproces is voltooid of niet meer nodig is, drukt u op de toets "AUTO" of zet u de hoofdschakelaar in de stand "0" en trekt u de netstekker uit het stopcontact.

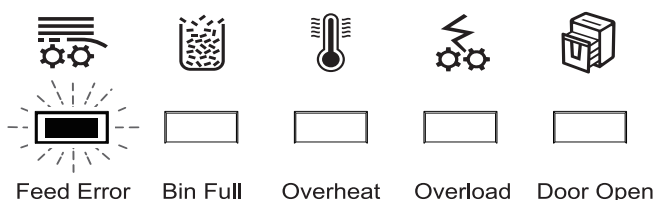


Papiervernietiger uitschakelen

- Druk op de bedieningstoets.
- Indicator "Gebruiksklaar" gaat uit.
- Schakel de netschakelaar aan de achterkant van de papiervernietiger op "0".

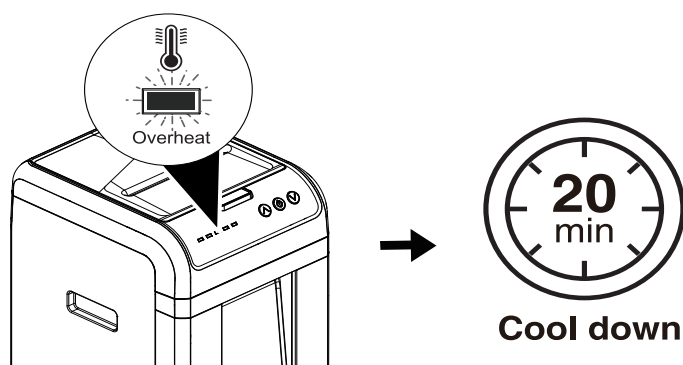
7 Led-indicaties verhelpen van storingen

Toevoerfouten



Het controlelampje voor de toevoerfout ("Feed Error") brandt rood en geeft aan dat het papier in het papiervak niet door de toevoer kan worden gedetecteerd. Open de bovenklep, controleer en orden het papier en plaats het op de juiste wijze voor een nieuw versnipperingsproces.

Oververhitting



De "oververhittingsindicator" licht rood op en geeft aan dat de papiervernietiger in de oververhittingsbeveiliging is gegaan nadat de maximale bedrijfstijd is overschreden en moet afkoelen alvorens hij opnieuw kan worden gestart. In dat geval schakelt u het apparaat ten minste 20 minuten uit en hervat u de normale werking.

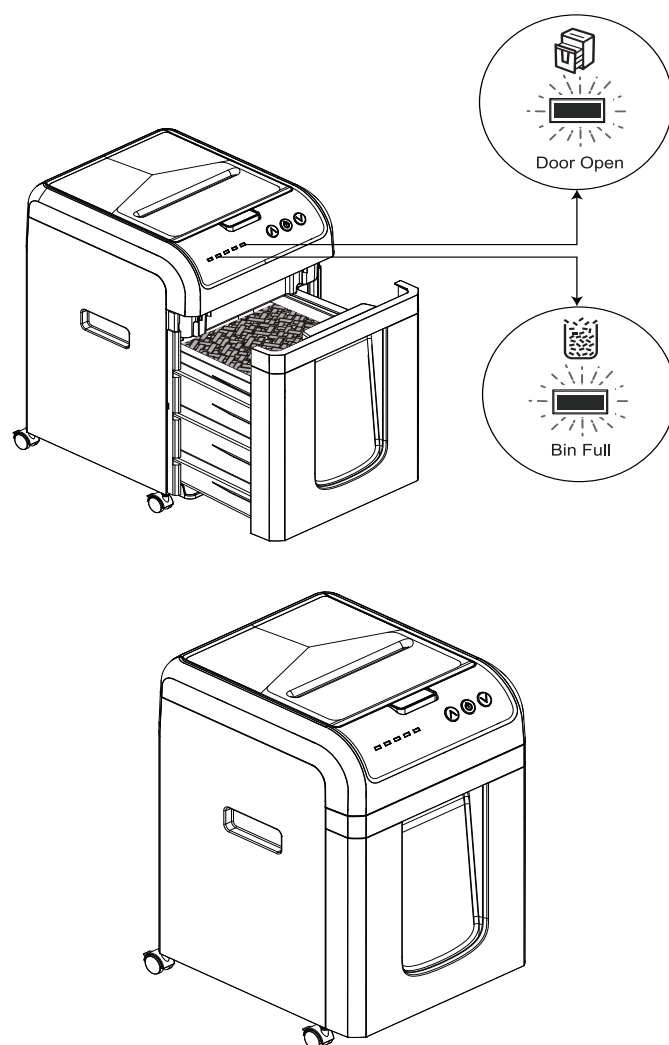
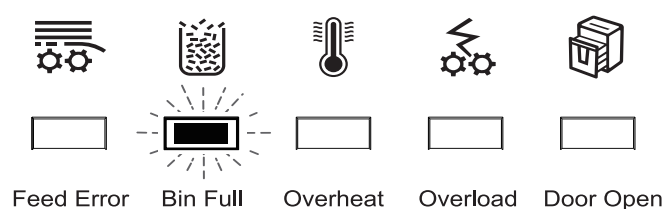
ATTENTIE

Leeg de volle snijgoedbak direct, aangezien bij herhaaldelijk indrukken storingen in het snijmechanisme kunnen optreden.

Aanwijzing

Als u voor het verwijderen van de bak kort op de omkeertoets drukt, wordt een deel van het snijgoed in het snijwerk teruggetrokken en valt dit niet in de binnenruimte van de papiervernietiger.

Bak vol

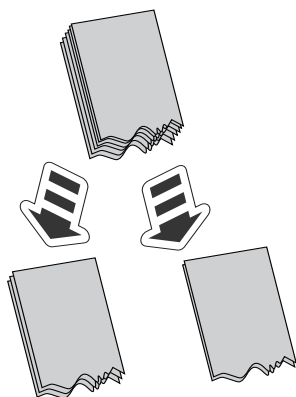
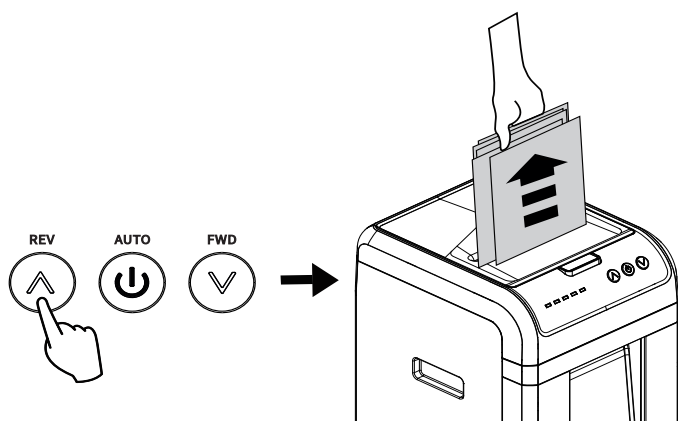


Wanneer de afvalbak vol is, licht het controlelampje "Bak vol" ("Bin Full") rood op en geeft aan dat deze moet worden geleegd.

Wanneer de afvalbak wordt geopend, branden de indicatoren "Bak vol" en "Deur open".

Nadat de afvalbak is geleegd en op de juiste wijze in het apparaat is geplaatst, doven de meldingen en bevindt de papiervernietiger zich in de stand-bymodus.

Overbelasting



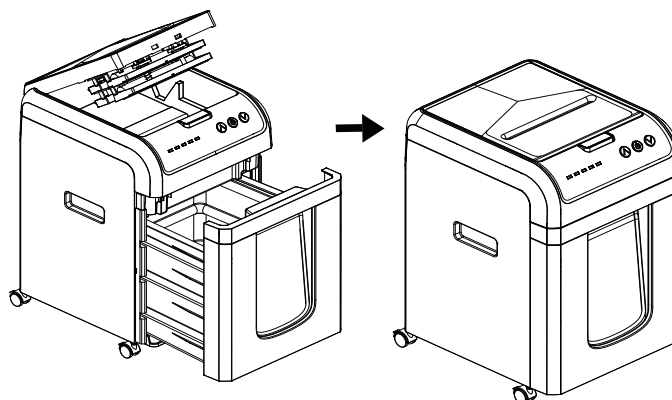
Als de "Overbelastingindicator" rood brandt en daarmee aangeeft dat er te veel papier is geplaatst, drukt u op de toets "REV" en verwijdert u het overtollige papier.

Leg na het verwijderen de geordende vellen papier weer terug in het papiervak en leg de verkreukelde vellen in de sleuf voor handmatige toevoer.

Aanwijzing

Versnipper niet gelijktijdig via de handmatige toevoer en het papiervak.

Deur open



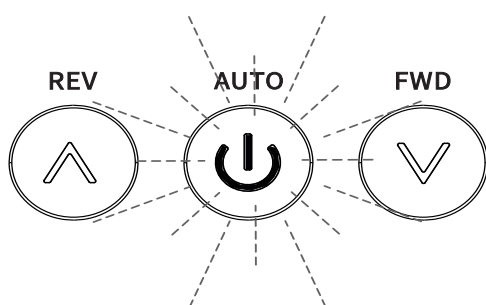
De indicator "Deur open" licht rood op en geeft aan dat de papierbak of de bovenklep van de papiervernietiger niet goed gesloten is. Plaats de papierbak weer terug of sluit de klep goed. Zodra dit is gebeurd, gaat de indicator "Deur open" uit.

Snijwerk loopt ononderbroken

- De fotocel in het midden van de toevoeropening is door papier geblokkeerd. Druk het papier met een dun vast karton door.
- De fotocel is verontreinigd door papierstof. Reinig de sensor met perslucht of met een droge penseel of doek.

Controleer bij andere storingen eerst of de snijkop goed op de snijgoedbak is geplaatst is, voordat u contact opneemt met onze klantendienst.

8 Energiebesparingsfunctie



Het indicatielampje van de toets “AUTO” knippert. De papiervernietiger schakelt na 10 minuten inactiviteit automatisch over naar de slaapstand. In deze modus zijn alle functies uitgeschakeld. Om veiligheidsredenen raden wij aan de papiervernietiger uit te schakelen als deze niet onder toezicht staat of niet wordt gebruikt.

Aanwijzing

Druk op de toets “AUTO” om het apparaat te starten.

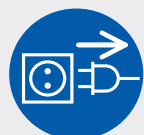
9 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Foutieve omgang met de machine kan een elektrische schok veroorzaken.



Schakel de papiervernietiger voor verplaatsen of reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.



Servicewerkzaamheden die samenhangen met het verwijderen van behuizingsafdekkingen, mogen alleen door de HSM-klantenservice en onderhoudstechnici van onze dealers worden uitgevoerd.

Als u de papervernietiger niet goed onderhoudt, vervalt de garantie.

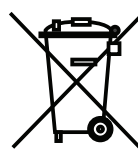
De papiervernietiger mag enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoongemaakt worden. Daarbij mag geen water in het apparaat binnendringen.



Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de papierbak moet het snijwerk met olie worden gesmeerd. Gebruik daarvoor enkel speciale snijblokolie van HSM:

- Schakel de papiervernietiger uit.
- Spuit de speciale olie door de papiertoevoer over de volledige breedte van de snijwalsen.
- Laat het snijwerk zonder papiertoevoer 3 - 5 seconden achteruit lopen. Druk daarvoor op de toets “REV”.
- Hierdoor worden papierstof en snippers verwijderd.

10 Afvoer/recycling



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat. Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze wordt afgevoerd.

11 Omvang van de levering

- Papiervernietiger in doos verpakt
- Gebruiksaanwijzing

12 Technische gegevens

Type	X200	X300	X200pro	X300pro
Snijwijze	Snippers			
Snijgrootte	4 x 12 mm / 5/32 x 15/32“		2 x 10 mm / 5/64 x 13/32“	
Veiligheidsniveau DIN 66399	P-4 / T-4 / E-3 / F-1		P-5 / T-5 / E-4 / F-2	
Snijwerking handmatig	10	12	10	10
Snijwerking autofeed	200	300	200	300
Snij snelheid	42 mm/s		33,33 mm/s	
Invoerbreedte	224 mm			
Aansluiting	220 - 240 V / 50 - 60 Hz // 120 V / 60 Hz			
Uitschakel- en stand-by-vermogen	≤ 0,5 W / 0,0007 HP			
Opgenomen vermogen	300 W / 0,4 HP	360 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP	450 W / 0,5 HP
Gewicht	15,1 kg / 33,3 lb	15,5 kg / 34,2 lb	17,1 kg / 37,7 lb	17,1 kg / 37,7 lb
Inhoud van de snijgoedbak	30 l / 7,9 gal			
Algemene gegevens				
Bedrijfsmodus	Korte modus			
Bedrijfstijd handmatig	20 min			
Bedrijfstijd autofeed	60 min			
Afkoeltijd	20 min			
Omgevingsvoorwaarden tijdens bedrijf: Temperatuur Relatieve luchtvochtigheid Hoogte boven NAP	-10 °C tot +25 °C max. 90%, niet-condenserend max. 2000 m			
Afmetingen b x d x h (mm)	405 x 350 x 563			
Geluidsemissie (stationair/belast)	58 dB(A) / 62 dB(A)		58 dB(A) / 75 dB(A)	

* Het max. aantal vellen (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), in de lengte aangevoerd, dat in een doorgang gesneden wordt. Het bepalen van de opgegeven capaciteitsgegevens gebeurt met een nieuw, geolied snijwerk en met een koude motor. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan leiden tot een geringere capaciteit en tot verhoogde geluiden tijdens de werking. Afhankelijk van de structuur en eigenschappen van het papier en het soort invoer kan de vellencapaciteit afwijken.



De papiervernietiger voldoet aan de geldende harmonisatiewetgeving van de EU:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden aangevraagd.

1 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL

Faretegnat  med signalordet **ADVARSEL** og tekst med grå baggrund advarer dig mod alvorlige til livsfarlige kvæstelser.

VIGTIGT

gør opmærksom på mulig skade på ejendom.

Bemærk

angiver oplysninger om en effektiv drift af maskinen uden risiko for fare.



Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere.

Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive!

Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbning.



Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!

Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



Farer for børn og andre personer!

Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

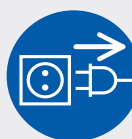
Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.



Fare på grund af elektrisk strøm

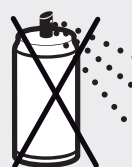
Farlig netspænding kan medføre elektrisk stød ved forkert omgang med maskinen.

- Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader.



Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

- Sørg for at forhindre, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand. Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.



Fare for forbrænding!

Anvend ikke rengøringsmidler eller sprayflasker, som indeholder antændelige materialer. Disse substanser kan blive antændt.